

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** DIRETTIVA 2009/103/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Settembru 2009

dwar l-assigurazzjoni kontra responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u l-infurzar tal-obbligu ta' assigurazzjoni kontra din ir-responsabbiltà

(verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 263, 7.10.2009, p. 11)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Direttiva (UE) 2021/2118 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2021	L 430	1	2.12.2021

▼B**DIRETTIVA 2009/103/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tas-16 ta' Settembru 2009****dwar l-assigurazzjoni kontra responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u l-infurzar tal-obbligu ta' assigurazzjoni kontra din ir-responsabbiltà****(verżjoni kodifikata)****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)****KAPITOLU I****DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI***Artikolu 1***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

▼M1

(1) "vettura" tfisser:

- (a) kwalunkwe vettura bil-mutur li tinsaq esklussivament b'potenza mekkanika fuq l-art iżda li ma tinsaqx fuq binarji u li għandha:
 - (i) veloċità massima skont id-disinn ta' aktar minn 25 km/h; jew
 - (ii) piż nett massimu ta' aktar minn 25 kg u veloċità massima skont id-disinn ta' aktar minn 14-il km/h;
- (b) kwalunkwe karro li għandu jintuża ma' vettura msemmija fil-punt (a), kemm jekk agganċjat kif ukoll jekk mhux agganċjat.

Mingħajr preġudizzju għall-punti (a) u (b), il-vetturi tas-sigġijiet tar-roti mahsuba esklussivament għall-użu minn persuni b'diżabbiltà fiżika ma jitqisux bħala vetturi msemmija f'din id-Direttiva;

- (1a) "użu ta' vettura" tfisser kwalunkwe użu ta' vettura li jkun konsistenti mal-funzjoni tal-vettura bħala mezz ta' trasport fil-hin li jsehh l-inċident, irrispettivament mill-karatteristiċi tal-vettura u irrispettivament mill-karatteristiċi tat-terren li fuqu tintuża l-vettura bil-mutur u jekk tkunx stazzjonarja jew tkunx qiegħda tinsaq;
- (2) "il-parti li tkun sofriet hsara" tfisser kwalunkwe persuna intitolata għal kumpens fir-rigward ta' kwalunkwe telf jew korrimment ikkawżat minn vetturi;

▼B

- (3) "l-uffiċċju nazzjonali tal-assiguraturi" tfisser organizzazzjoni professjonali li tkun kostitwita skont ir-Rakommandazzjoni Nru 5 adottata fil-25 ta' Jannar, 1949, mis-Sub-Kumitat għat-Trasport Stradali tal-Kumitat tat-Trasport Intern tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti u li tiġbor flimkien impriži tal-assigurazzjoni li, fi Stat, huma awtorizzati li jwettqu negozju fil-qasam tal-assigurazzjoni ta' vetturi bil-mutur kontra r-responsabbiltà ċivili;

▼B

- (4) “territorju li fih il-vettura normalment tkun ibbażata” tfisser:
- (a) it-territorju tal-Istat li tiegħu l-vettura jkollha l-pjanċa ta’ reġistrazzjoni, irrispettivament jekk il-pjanċa hijiex permanenti jew temporanja; jew
 - (b) fil-każi meta l-ebda reġistrazzjoni ma tkun meħtieġa għal tip ta’ vettura imma l-vettura jkollha pjanċa tal-assigurazzjoni, jew sinjal li jiddistingwiha analoġi għall-pjanċa tar-reġistrazzjoni, it-territorju tal-Istat li fih il-pjanċa jew is-sinjal ikunu mahruġa; jew
 - (c) fil-każi meta la l-pjanċa tar-reġistrazzjoni u lanqas is-sinjal li jiddistingwiha ma tkun meħtieġa għal ċerti tipi ta’ vetturi, it-territorju tal-Istat li fih id-detentur huwa domiciljat; jew
 - (d) f’każi fejn il-vettura m’għandhiex pjanċa ta’ reġistrazzjoni jew għandha pjanċa li ma tkunx tikkorrispondi mal-vettura u kienet involuta f’incident, it-territorju tal-Istat fejn l-incident ikun seħħ, sabiex tithallas il-pretensjoni kif previst fl-Artikolu 2(a) jew fl-Artikolu 10;
- (5) “karta ħadra” tfisser iċ-ċertifikat internazzjonali tal-assigurazzjoni mahruġ f’isem uffiċċju nazzjonali skont ir-Rakkomandazzjoni Nru 5 adottata fil-25 ta’ Jannar 1949 mis-Sub-komitat tat-Trasport Stradali tal-Komitat għat-Trasport Intern tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti;
- (6) “impriża ta’ assicurazzjoni” tfisser impriża li tkun irċeviet awtorizzazzjoni uffiċjali skont l-Artikolu 6 jew l-Artikolu 23(2) tad-Direttiva 73/239/KEE;
- (7) “stabbiliment” tfisser l-uffiċċju prinċipali, l-aġenzija jew il-fergħa ta’ impriża ta’ assicurazzjoni kif imfisser fl-Artikolu 2(c) tad-Direttiva tal-Kunsill 88/357/KEE tat-22 ta’ Ġunju, 1988 dwar il-koordinazzjoni ta’ liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li għandhom x’jaqsmu ma’ assicurazzjoni diretta ta’ xort oħra minn assicurazzjoni tal-hajja u li jistipulaw id-dispożizzjonijiet li jiffaċilitaw l-eżerċizzju effettiv tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi ⁽¹⁾;

▼M1

- (8) “Stat Membru ta’ domicilju” tfisser “Stat Membru tal-pajjiż” kif definit fl-Artikolu 13(8), punt (a), tad-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.

▼B*Artikolu 2***Kamp ta’ applikazzjoni**

Id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 4, 6, 7 u 8 japplikaw għal vetturi normalment ibbażati fit-territorju ta’ wiehied mill-Istati Membri:

⁽¹⁾ ĠU L 172, 4.7.1988, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvibbiltà II) (ĠU L 335, 17.12.2009, p. 1).

▼B

- (a) wara li ftehim ikun ġie konkluż bejn l-uffiċċju nazzjonali tal-assiguraturi li taht il-kondizzjonijiet tiegħu kull aġenzija nazzjonali tiggarantixxi l-hlas, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali dwar l-assigurazzjoni obbligatorja, ta' pretensjonijiet fir-rigward ta' inċidenti li jsejtnu fit-territorju tagħha, ikkawżati minn vetturi normalment ibbażati fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, kemm jekk dawk il-vetturi jkunux assigurati jew le;
- (b) mid-data stabbilita mill-Kummissjoni, malli hi tkun aċċertat f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri li ftehim bħal dan ikun ġie konkluż;
- (c) għall-perijodu ta' dak il-ftehim.

*Artikolu 3***Assigurazzjoni obbligatorja għall-vetturi****▼M1**

Kull Stat Membru għandu, soġġett għall-Artikolu 5, jiehu l-miżuri kollha xierqa biex jiżgura li r-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vettura normalment ibbażata fit-territorju tiegħu tkun koperta minn assigurazzjoni.

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-użu ta' vettura f'avvenimenti u attivitajiet tal-isports motorizzati, inklużi t-tlielaq, il-kompetizzjonijiet, it-taħriġ, l-ittestjar u d-dimostrazzjonijiet f'żona ristretta u demarkata fi Stat Membru, fejn l-Istat Membru jiżgura li l-organizzatur tal-attività, jew kwalunkwe parti oħra, ikunu għamlu polza alternattiva tal-assigurazzjoni jew garanzija li tkopri l-ħsara lil kwalunkwe parti terza, inklużi l-ispettaturi u persuni oħra fil-qrib, iżda mhux neċessarjament tkopri l-ħsara lis-sewwieqa parteċipanti u l-vetturi tagħhom.

▼B

Il-ħsara koperta u t-termini u l-kondizzjonijiet tal-kopertura għandhom ikunu determinati fuq il-bażi tal-miżuri msemmijin fl-ewwel paragrafu.

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa biex jassigura li l-kuntratt tal-assigurazzjoni jkopri wkoll:

- (a) skont il-liġi fis-seħh fl-Istati Membri l-oħra, kull telf jew korrimment ikkawżat fit-territorju ta' dawk l-Istati;
- (b) kull telf jew korrimment soffert minn ċittadini ta' Stati Membri tul vjaġġ dirett bejn żewġ territorji li fihom it-Trattat ikun fis-seħh, jekk ma jkun hemm l-ebda uffiċċju nazzjonali tal-assiguraturi responsabbli għat-territorju li jkun qed jinqasam; f'dak il-każ, it-telf jew korrimment għandu jkun kopert skont il-liġijiet nazzjonali dwar l-assigurazzjoni obbligatorja fis-seħh fl-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-vettura tkun normalment ibbażata.

L-assigurazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu għandha tkopri b'mod obbligatorju kemm il-ħsara lill-proprietà kif ukoll id-danni personali.

▼M1*Artikolu 4***Spezzjonijiet dwar l-assigurazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jastjenu milli jagħmlu spezzjonijiet dwar l-assigurazzjoni tar-responsabbiltà ċivili fir-rigward ta' vetturi normalment ibbażati fit-territorju ta' Stat Membru ieħor u fir-rigward ta' vetturi normalment ibbażati fit-territorju ta' pajjiż terz li jkunu deklin fit-territorju tagħhom mit-territorju ta' Stat Membru ieħor.

▼ **M1**

Madankollu, jistgħu jwettqu tali spezzjonijiet dwar l-assigurazzjoni sakemm daww l-ispezzjonijiet ikunu nondiskriminatorji, meħtieġa u proporzjonati biex jiksibu l-għan mixtieq, u:

- (a) jwettqu bħala parti minn kontroll mhux immirat esklussivament għall-verifika tal-assigurazzjoni; jew
- (b) jiffurmaw parti minn sistema ġenerali ta' spezzjonijiet fit-territorju nazzjonali li jwettqu anke fir-rigward ta' vetturi li normalment ikunu bbażati fit-territorju tal-Istat Membru li jwettaq l-ispezzjoni, u ma jirrikjedux li l-vettura titwaqqaf.

2. Fuq il-bażi tal-liġi tal-Istat Membru li għaliha huwa soġġett il-kontrollur, id-data personali tista' tiġi proċessata fejn meħtieġ għall-iskop tal-ġlieda kontra s-sewqan ta' vetturi mingħajr assicurazzjoni fi Stati Membri għajr l-Istat Membru tat-territorju fejn huma normalment ibbażati. Dik il-liġi għandha tkun f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u għandha tistabbilixxi wkoll miżuri xierqa għas-salvagwardja tad-drittijiet u l-libertajiet u l-interessi legittimi tas-suġġett tad-data.

Daww il-miżuri tal-Istati Membri, b'mod partikolari, għandhom jispeċifikaw l-iskop eżatt tal-ipproċessar tad-data, jirreferu għall-bażi ġuridika rilevanti, jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti tas-sigurtà u jirrispettaw il-prinċipji tan-neċessità, tal-proporzjonalità u tal-limitazzjoni tal-iskop, u għandhom jistabbilixxu perijodu proporzjonat taż-żamma tad-data. Id-data personali pproċessata skont dan l-Artikolu esklussivament għall-fini tal-amministrazzjoni ta' spezzjoni dwar l-assigurazzjoni għandha tinżamm biss sakemm tkun meħtieġa għal dak l-iskop, u hekk kif dan jinkiseb, għandha tithassar kompletament. Meta spezzjoni dwar l-assigurazzjoni turi li vettura hija koperta b'assicurazzjoni obbligatorja skont l-Artikolu 3, il-kontrollur għandu jhassar dik id-data minnufih. Meta spezzjoni ma tkunx tista' tiddetermina jekk vettura hijiex koperta b'assicurazzjoni obbligatorja skont l-Artikolu 3, id-data għandha tinżamm biss għal perijodu limitat, li ma jkunx aktar mill-ghadd ta' granet meħtieġa biex jiġi ddeterminat jekk il-kopertura tal-assigurazzjoni teżistix.

▼ **B***Artikolu 5***Deroġa mill-obbligazzjonijiet fir-rigward ta' assicurazzjoni obbligatorja tal-vetturi**

1. Stat Membru jista' jaġixxi b'deroġa tal-Artikolu 3 fir-rigward ta' ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, pubbliċi jew privati; il-lista ta' dawn il-persuni għandha titfassal mill-Istat konċernat u tiġi komunikata lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

Stat Membru li jidderoga b'dan il-mod għandu jieħu l-miżuri xierqa biex jiżgura li jsir il-ħlas ta' kumpens għat-telf u l-korriment ikkawżat fit-territorju tiegħu u fit-territorju ta' Stati Membri oħra minn vetturi li jkunu japprtjenu lil daww il-persuni.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

▼B

Għandu b'mod partikolari jahtarawtorità jew korpi fil-pajjiż fejn it-telf jew korrimient isseħħ li jkun responsabbli sabiex jikkumpensa l-partijiet li jkunu sofrew ħsara skont il-liġijiet ta' dak l-Istat f'każi meta l-punt (a) tal-Artikolu 2 ma jkunx japplika.

Għandu jgħaddi lill-Kummissjoni l-lista ta' persuni eżentati mill-assigurazzjoni obbligatorja u l-awtoritajiet jew korpi responsabbli għall-kumpens.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika dik il-lista.

2. Stat Membru jista' jaġixxi b'deroga tal-Artikolu 3 fir-rigward ta' ċerti tipi ta' vetturi jew ċerti vetturi li jkollhom pjanċa speċjali; il-lista tagħhom għandha titfassal mill-Istat ikkonċernat u tiġi komunikata lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

F'dak il-każ l-Istati Membri għandhom jiżguraw li vetturi kif imsemmija fl-ewwel subparagrafu huma trattati bl-istess mod bħal vetturi li għalihom l-obbligu ta' assigurazzjoni previst fl-Artikolu 3 ma jkunx ġie sodisfatt.

Il-fond ta' garanzija tal-Istat Membru fejn ikun seħħ l-inċident għandu mbagħad ikollu pretensjoni kontra l-fond ta' garanzija fl-Istat Membru fejn il-vettura tkun normalment ibbażata.

Mill-11 ta' Ġunju 2010 l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni Prattika ta' dan il-paragrafu.

Il-Kummissjoni, wara li tkun eżaminat dawn ir-rapporti, għandha, jekk xieraq, tippreżenta proposti dwar is-sostituzzjoni jew it-tħassir ta' din id-deroga.

▼M1

3. Stat Membru jista' jidderoga mill-Artikolu 3 fir-rigward ta' vetturi li huma ritirati temporanjament jew permanentement u pprojbiti mill-użu, dment li tkun ġiet stabbilita proċedura amministrattiva formali jew miżura verifikabbli oħra f'konformità mal-liġi nazzjonali.

Kwalunkwe Stat Membru li jidderoga b'dan il-mod għandu jiżgura li l-vetturi msemmija fl-ewwel subparagrafu jiġu trattati bl-istess mod bħall-vetturi li fir-rigward tagħhom l-obbligu tal-assigurazzjoni msemmi fl-Artikolu 3 ma jkunx ġie ssodisfat.

Il-fond ta' garanzija tal-Istat Membru fejn ikun seħħ inċident għandu mbagħad ikollu pretensjoni kontra l-fond ta' garanzija fl-Istat Membru fejn il-vettura tkun normalment ibbażata.

4. Stat Membru jista' jidderoga mill-Artikolu 3 fir-rigward ta' vetturi użati esklużivament f'żoni b'aċċess ristrett, skont il-liġi nazzjonali tiegħu.

Kwalunkwe Stat Membru li jidderoga b'dan il-mod għandu jiżgura li l-vetturi msemmija fl-ewwel subparagrafu jiġu trattati bl-istess mod bħall-vetturi li fir-rigward tagħhom l-obbligu tal-assigurazzjoni msemmi fl-Artikolu 3 ma jkunx ġie ssodisfat.

Il-fond ta' garanzija tal-Istat Membru fejn ikun seħħ inċident għandu mbagħad ikollu pretensjoni kontra l-fond ta' garanzija fl-Istat Membru fejn il-vettura tkun normalment ibbażata.

5. Stat Membru jista' jidderoga mill-Artikolu 3 fir-rigward ta' vetturi li mhumiex ammessi għall-użu fit-toroq pubbliċi skont il-liġi nazzjonali tiegħu.

▼M1

Kwalunkwe Stat Membru li jidderoga mill-Artikolu 3 fir-rigward tal-vetturi msemija fl-ewwel subparagrafu għandu jiżgura li tali vetturi jiġu ttrattati bl-istess mod bħal vetturi li fir-rigward tagħhom l-obbligu tal-assigurazzjoni msemmi fl-Artikolu 3 ma jkunx ġie ssodisfat.

Il-fond ta' garanzija tal-Istat Membru fejn ikun seħh inċident għandu mbagħad ikollu pretensjoni kontra l-fond ta' garanzija fl-Istat Membru fejn il-vettura tkun normalment ibbażata.

6. Meta Stat Membru jidderoga, taħt il-paragrafu 5, mill-Artikolu 3 fir-rigward ta' vetturi li mhumiex ammessi għall-użu fit-toroq pubbliċi, dak l-Istat Membru jista' jidderoga wkoll mill-Artikolu 10 fir-rigward tal-kumpens għal hsara kkawżata minn dawk il-vetturi f'żoni li mhumiex aċċessibbli għall-pubbliku minhabba restrizzjoni legali jew fiżika għall-aċċess għal tali żoni, kif definit mil-liġijiet nazzjonali tiegħu.

7. Fir-rigward tal-paragrafi 3 sa 6, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-użu tad-deroga u l-arrangamenti partikolari li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tagħha. Il-Kummissjoni għandha tippubblika lista ta' dawk id-derogi.

▼B*Artikolu 6***L-uffiċċju nazzjonali tal-assiguraturi**

Kull Stat Membru għandu jassigura li, meta inċident fit-territorju tiegħu jkun ikkawżat minn vettura li normalment tkun bbażata fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, l-uffiċċju nazzjonali tal-assiguraturi għandu, mingħajr preġudizzju għall-obbligu msemmi fl-Artikolu 2 (a), jikseb informazzjoni:

- (a) dwar it-territorju li fih il-vettura tkun normalment ibbażata, u dwar in-numru tar-registrazzjoni tagħha, jekk ikun hemm;
- (b) safejn ikun possibbli, dwar id-dettalji tal-assigurazzjoni tal-vettura, kif dawn normalment ikunu jidhru fuq il-karta hadra u li jkunu fil-pussess tad-detentur tal-vettura, safejn dawn id-dettalji huma mehtieġa mill-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-vettura normalment tkun ibbażata.

Kull Stat Membru għandu wkoll jassigura li l-uffiċċju jikkomunika din l-informazzjoni msemija f'punti (a) u (b) lill-uffiċċju nazzjonali tal-Istat li fit-territorju tiegħu l-vettura msemija fl-ewwel paragrafu tkun normalment ibbażata.

KAPITOLU 2

DISPOŻIZZJONIJIET LI JIKKONĊERNAW VETTURI NORMALMENT IBBAŻATI FIT-TERRITORJU TA' PAJJIŻ TERZ*Artikolu 7***Miżuri nazzjonali li jikkonċernaw vetturi normalment ibbażati fit-territorju ta' pajjiż terz**

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa biex jassigura li l-vetturi kollha li huma normalment ibbażati fit-territorju ta' pajjiż terz li jidhru fit-territorju li fih it-Trattat ikun fis-seħh m'għandhomx jintużaw fit-territorju tiegħu sakemm xi telf jew korrimment ikkawżati minn dawk il-vetturi ma jkunux koperti, skont il-htigiet tal-liġijiet tal-Istati Membri varji dwar l-assigurazzjoni obligatorja kontra r-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi, fit-territorju li fih it-Trattat ikun fis-seħh.

▼B*Artikolu 8***Dokumentazzjoni li tikkonċerna vetturi normalment ibbażati fit-territorju ta' pajjiż terz**

1. Kull vettura normalment ibbażata fit-territorju ta' pajjiż terz għandha, qabel ma tidhol fit-territorju li fih it-Trattat ikun fis-seħh, tkun provduta jew b'karta hadra valida jew ċertifikat ta' assigurazzjoni tal-fruntiera li jkun jistabbilixxi li l-vettura hi assigurata skont l-Artikolu 7.

Madankollu, vetturi normalment ibbażati f'pajjiż terz għandhom ikunu ittrattati bħal vetturi normalment ibbażati fil-Komunità jekk l-uffiċċji nazzjonali tal-Istati Membri kollha jggarantixxu flimkien, kull wieħed skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali proprja tiegħu dwar assigurazzjoni obbligatorja, hlaq ta' talbiet fir-rigward ta' inċidenti li jseħħu fit-territorju tagħhom ikkawunati minn dawg il-vetturi.

2. Malli jkun gie aċċertat, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri, li l-obbligi msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ikunu ġew adottati, il-Kummissjoni għandha tiffissa d-data li minnha, u t-tipi ta' vetturi li dwarhom, l-Istati Membri ma jkunux aktar jehtiegu l-produzzjoni tad-dokumenti msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1.

KAPITOLU 3

AMMONTI MINIMI TA' KOPERTURA TAL-ASSIGURAZZJONI OBBLIGATORJA**▼M1***Artikolu 9***Ammonti minimi**

1. Mingħajr preġudizzju għal xi garanziji oghla li l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu, kull Stat Membru għandu jesiġi li l-assigurazzjoni msemmija fl-Artikolu 3 tkun obbligatorja fir-rigward tal-ammonti minimi li ġejjin:

- (a) għal korrimenti personali: EUR 6 450 000 għal kull inċident, irrispettivament mill-għadd ta' partijiet li jkunu sofrew hsara, jew EUR 1 300 000 għal kull parti li tkun sofriet hsara;
- (b) għal hsara lill-proprietà, EUR 1 300 000 għal kull inċident, irrispettivament mill-għadd ta' partijiet li jkunu sofrew hsara.

Għall-Istati Membri li ma adottawx il-euro, l-ammonti minimi għandhom jiġu maqluba fil-munita nazzjonali tagħhom billi tiġi applikata r-rata tal-kambju tat-22 ta' Diċembru 2021 ippubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Kull hames snin mit-22 ta' Diċembru 2021, il-Kummissjoni għandha teżamina mill-ġdid l-ammonti msemmija fil-paragrafu 1 skont l-indiċi armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur (HICP) stabbilit skont ir-Regolament (UE) 2016/792 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾.

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 28b fir-rigward tal-adattament ta' dawg l-ammonti għall-HICP fi żmien sitt xhur wara t-tmiem ta' kull perijodu ta' hames snin.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/792 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-indiċijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur u l-indiċi armonizzati tal-prezzijiet tad-djar, u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 (ĠU L 135, 24.5.2016, p. 11).

▼M1

Għall-Istati Membri li ma adottawx il-euro, l-ammonti minimi għandhom jiġu maqluba għall-munita nazzjonali tagħhom billi tiġi applikata r-rata tal-kambju fid-data tal-kalkolu tal-ammonti minimi godda ppubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

KAPITOLU 4

KUMPENS GHAL HSARA KKAWŻATA MINN VETTURA MHUX IDENTIFIKATA JEW VETTURA LI FIR-RIGWARD TAGHHA L-OBLIGU TA' ASSIGURAZZJONI PREVIST FL-ARTIKOLU 3 MA GIEX ISSODISFAT U KUMPENS F'KAŻ TA' INSOLVENZA

▼B*Artikolu 10***Korp responsabbli għall-ghoti ta' kumpens**

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi jew jawtorizza korp bil-kompitu li jipprovdi kumpens, mill-inqas sal-limiti tal-obbligu ta' assigurazzjoni għal hsara lill-proprietà jew danni persunali kkawżati minn vettura li ma tkunx identifikata jew vettura li għaliha l-obbligu ta' assigurazzjoni msemmi fl-Artikolu 3 ma jkunx ġie sodisfatt.

▼M1

L-ewwel subparagrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li jikkunsidraw kumpens mill-korp bħala sussidjarju jew mhux sussidjarju u d-dritt li jipprevedu s-saldu ta' pretensjonijiet bejn il-korp u l-persuna jew persuni responsabbli li kkawżaw l-inċident u assiguraturi jew korpi tas-sigurtà soċjali oħra li jehtigilhom jikkompensaw il-parti li tkun sofriet hsara fir-rigward tal-istess inċident. Madankollu, l-Istati Membri ma jistgħux jippermettu li l-korp jagħmel il-ħlas ta' kumpens soġġett għall-fatt li l-parti li tkun sofriet hsara tistabbilixxi, b'xi mod, li l-persuna responsabbli ma tkunx tista' jew tirrifjuta li tħallas.

2. Il-parti li tkun sofriet hsara tista' fi kwalunkwe każ tapplika direttament lill-korp li, abbażi ta' informazzjoni pprovduta fuq talba tiegħu mill-parti li tkun sofriet hsara, għandu jkun obligat jagħtiha tveġiba motivata rigward il-ħlas ta' xi kumpens.

▼B

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jeskludu l-ħlas ta' kumpens minn dak il-korp fir-rigward ta' persuni li jkunu daħlu volontarjament fil-vettura li tkun ikkawżat it-telf jew il-korriment meta l-korp jkun jista' jgħib provi li kienu jafu li l-vettura ma kinitx assigurata.

3. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw jew jeskludu l-ħlas ta' kumpens mill-korp fil-każ ta' hsara lil proprietà kkawżata minn vettura li ma tkunx identifikata.

▼M1

Madankollu, meta l-korp ikun ħallas kumpens għal korriment personali sinifikanti lil kwalunkwe parti li tkun sofriet hsara b'riżultat tal-istess inċident li fih il-hsara lill-proprietà ġiet ikkawżata minn vettura mhux identifikata, l-Istati Membri ma jistgħux jeskludu l-ħlas ta' kumpens għal hsara lill-proprietà fuq il-bażi li l-vettura ma tkunx identifikata. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li eċċess ta' mhux aktar minn EUR 500 jithallas mill-parti li tkun sofriet hsara li ġġarrab tali hsara lill-proprietà.

▼B

Il-kondizzjonijiet li fihom danni personali għandhom jiġu kkunsidrati sinifikanti għandhom jiġu stabbiliti skont il-legislazzjoni nazzjonali jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istat Membru fejn ikun seħħ l-inċident. F'dan ir-rigward, l-Istati Membri għandhom jiehdu kont, inter alia, jekk id-dannu kienx jehtieġ kura fi sptar.

▼M1

4. Kull Stat Membru għandu japplika l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tiegħu għall-ħlas ta' kumpens mill-korp, mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe Prattika oħra li tkun iktar favorevoli għall-parti li tkun sofriet ħsara.

Artikolu 10a

Il-protezzjoni ta' partijiet li jkunu sofrew ħsara fir-rigward ta' ħsara li tirriżulta minn inċidenti li jseħhu fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom fil-każ tal-insolvenza ta' impriża tal-assigurazzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi jew jawtorizza korp inkarigat biex jipprovi kumpens lill-partijiet li jkunu sofrew ħsara li jirris-jedu fit-territorju tiegħu, mill-inqas fil-limiti tal-obbligu tal-assigurazzjoni, għal ħsara lill-proprietà jew korriment personali kkawżati minn vettura assicurata minn impriża tal-assigurazzjoni, mill-mument meta:

- (a) l-impriża tal-assigurazzjoni tkun soġġetta għal proċeduri ta' falliment; jew
- (b) l-impriża tal-assigurazzjoni tkun soġġetta għal proċeduri ta' stralċ kif definiti fl-Artikolu 268(1), punt (d), tad-Direttiva 2009/138/KE.

2. Kull Stat Membru għandu jieħu miżuri xierqa biex jiżgura li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1 ikollu fondi suffiċjenti disponibbli biex jikkompensa lill-partijiet li jkunu sofrew ħsara skont ir-regoli stabbiliti fil-paragrafu 10 meta ħlasijiet ta' kumpens ikunu dovuti f'sitwazzjonijiet previsti fil-paragrafu 1, punti (a) u (b). Dawk il-miżuri jistgħu jinkludu rekwiżiti biex isiru kontribuzzjonijiet finanzjarji, dment li dawn ikunu imposti biss fuq impriži tal-assigurazzjoni li jkunu ġew awtorizzati mill-Istat Membru li jimponihom.

3. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe obbligu fl-ambitu tal-Artikolu 280 tad-Direttiva 2009/138/KE, kull Stat Membru għandu jiżgura li, kull meta tinħareġ inġunzjoni jew tittiehed deċiżjoni minn qorti kompetenti jew kwalunkwe awtorità kompetenti oħra biex jinbdew il-proċeduri msemmija fil-paragrafu 1, punt (a) jew (b), fir-rigward ta' impriża tal-assigurazzjoni li dak l-Istat Membru jkun l-Istat Membru ta' domicilju tagħha, dik l-inġunzjoni jew dik id-deċiżjoni ssir pubblika. Il-korp imsemmi fil-paragrafu 1 stabbilit fl-Istat Membru ta' domicilju tal-impriża tal-assigurazzjoni għandu jiżgura li l-korpi kollha msemmija fil-paragrafu 1 fl-Istati Membri kollha jkunu infurmati fil-pront dwar dik l-inġunzjoni jew deċiżjoni.

4. Il-parti li tkun sofriet ħsara tista' tippreżenta pretensjoni diretta lill-korp imsemmi fil-paragrafu 1.

5. Malli jirċievi l-pretensjoni, il-korp imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jinforma lill-korp ekwivalenti fl-Istat Membru ta' domicilju tal-impriża tal-assigurazzjoni u lill-impriża tal-assigurazzjoni soġġetta għal proċeduri ta' falliment jew stralċ, jew l-amministratur jew l-istralċarju tagħha, kif definit fl-Artikolu 268(1), punti (e) u (f), tad-Direttiva 2009/138/KE, rispettivament, li jkun irċieva pretensjoni mill-parti li tkun sofriet ħsara.

▼ **M1**

6. L-impriża tal-assigurazzjoni soġġetta għal proċeduri ta' falliment jew stralċ, jew l-amministratur jew l-istralċarju tagħha, skont il-każ, għandhom jinformaw lill-korp imsemmi fil-paragrafu 1 meta jikkumpensaw jew jiċċdu r-responsabbiltà fir-rigward ta' pretensjoni li tkun ġiet riċevuta wkoll mill-korp imsemmi fil-paragrafu 1.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1, abbażi inter alia ta' informazzjoni pprovduta fuq talba tiegħu mill-parti li tkun sofriet ħsara, jipprovdi lill-parti li tkun sofriet ħsara b'offerta ta' kumpens motivata jew twegiba motivata kif previst fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, f'konformità mal-liġi nazzjonali applikabbli, fi żmien tliet xhur mid-data meta l-parti li tkun sofriet ħsara pprezentat il-pretensjoni tagħha għal kumpens lill-korp.

Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, il-korp għandu:

- (a) jagħmel offerta ta' kumpens motivata, meta jkun stabbilixxa li huwa responsabbli li jipprovdi kumpens skont il-paragrafu 1, punt (a) jew (b), il-pretensjoni ma tkunx ikkontestata u l-ħsarat ikunu ġew ikkwantifikati parzjalment jew kompletament;
- (b) jipprovdi twegiba motivata għall-punti magħmula fil-pretensjoni, meta jkun stabbilixxa li ma jkunx responsabbli li jipprovdi kumpens skont il-paragrafu 1, punt (a) jew (b), jew meta r-responsabbiltà tiġi miċhuda jew ma tkunx ġiet iddeterminata b'mod ċar jew il-ħsarat ma jkunx ġew ikkwantifikati kompletament.

8. Meta jkun dovut kumpens f'konformità mat-tieni subparagrafu, punt (a), tal-paragrafu 7, il-korp imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jhallas il-kumpens lill-parti li tkun sofriet ħsara mingħajr dewmien żejjed u fi kwalunkwe każ fi żmien tliet xhur mill-aċċettazzjoni mill-parti li tkun sofriet ħsara tal-offerta ta' kumpens motivata msemmija fit-tieni subparagrafu, punt (a), tal-paragrafu 7.

Meta l-ħsara tkun ġiet ikkwantifikata parzjalment biss, ir-rekwiżiti li jikkonċernaw il-ħlas tal-kumpens stabbilit fl-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw fir-rigward ta' dik il-ħsara kwantifikata parzjalment, u mill-mument tal-aċċettazzjoni tal-offerta ta' kumpens motivata korrispondenti.

9. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1 ikollu s-setgħat u l-kompetenzi kollha meħtieġa biex ikun jista' jikkoopera fi żmien debitu ma' korpi oħra bħal dawn fi Stati Membri oħra, ma' korpi stabbiliti jew awtorizzati skont l-Artikolu 25a fl-Istati Membri kollha u ma' partijiet interessati oħra, inkluża impriza tal-assigurazzjoni soġġetta għal proċeduri ta' falliment jew stralċ, l-amministratur jew l-istralċarju tagħha, u l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali tal-Istati Membri, fl-istadji kollha matul il-proċeduri msemmija f'dan l-Artikolu. Tali kooperazzjoni għandha tinkludi t-talba, ir-riċeviment u l-ġħoti ta' informazzjoni, inkluż dwar id-dettalji ta' pretensjonijiet speċifiċi, meta rilevanti.

10. Meta l-Istat Membru ta' domicilju tal-impriża tal-assigurazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ikun differenti mill-Istat Membru li fih il-parti li tkun sofriet ħsara tirrisjedi, il-korp imsemmi fil-paragrafu 1 fl-Istat Membru li fih li parti li tkun sofriet ħsara tirrisjedi li jkun ta kumpens lill-parti li tkun sofriet ħsara f'konformità mal-paragrafu 8 għandu jkollu d-dritt li jitlob ir-rimborz shiħ tas-somma mħallsa bħala kumpens mill-korp imsemmi fil-paragrafu 1 fl-Istat Membru ta' domicilju tal-impriża tal-assigurazzjoni.

▼ **M1**

Il-korp imsemmi fil-paragrafu 1 fl-Istat Membru ta' domicilju tal-impriża tal-assigurazzjoni għandu jagħmel il-hlas lill-korp imsemmi fil-paragrafu 1 fl-Istat Membru li fih il-parti li tkun sofriet hsara tirris-jedi li jkun ikkumpensa lill-parti li tkun sofriet hsara skont il-paragrafu 8 fi żmien raġonevoli li ma jaqbiżx is-sitt xhur, dment li ma jkunx miftiehem mod ieħor bil-miktub minn dawk il-korpi, wara li jkun ircieva pretensjoni għal tali rimborż.

Il-korp li pprova kumpens skont l-ewwel subparagrafu jenhtieg li jkun surrogat għall-parti li tkun sofriet hsara fid-drittijiet tagħha fil-konfront tal-persuna li kkawżat l-inċident jew l-impriża tal-assigurazzjoni tagħha, hlief fil-konfront tad-detentur tal-polza jew persuna assicurata ohra li kkawżat l-inċident sa fejn ir-responsabbiltà tad-detentur tal-polza jew tal-persuna assicurata tkun koperta mill-impriża tal-assigurazzjoni insol-venti skont il-liġi nazzjonali applikabbli. Kull Stat Membru għandu jkun obligat jirrikonoxxi din is-surroga kif previst minn kwalunkwe Stat Membru ieħor.

11. Il-paragrafi 1 sa 10 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li:

- (a) jqisu kumpens imħallas mill-korp imsemmi fil-paragrafu 1 bħala sussidjarju jew mhux sussidjarju;
- (b) jipprevedu s-saldu ta' pretensjonijiet fir-rigward tal-istess inċident bejn:
 - (i) il-korp imsemmi fil-paragrafu 1;
 - (ii) il-persuna jew persuni responsabbli għall-inċident;
 - (iii) impriži tal-assigurazzjoni ohra jew korpi tas-sigurtà soċjali li jridu jikkumpensaw il-parti li tkun sofriet hsara.

12. L-Istati Membri ma għandhomx jippermettu li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1 jissoġġetta l-hlas ta' kumpens għal xi rekwiżiti għajr dawk stabbiliti f'din id-Direttiva. B'mod partikolari, l-Istati Membri ma għandhomx jippermettu li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1 jissoġġetta l-hlas ta' kumpens għar-rekwiżit li l-parti li tkun sofriet hsara tistabbilixxi li l-persuna ġuridika jew fizika responsabbli ma tkunx tista', jew tirrifjuta, li tħallas.

13. Il-korpi msemmija fil-paragrafu 1 jew l-entitajiet imsemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jistinkaw biex jikkonkludu ftehim sat-23 ta' Diċembru 2023 biex jiġi implimentat dan l-Artikolu, fir-rigward tal-funzjonijiet u l-obbligi tagħhom u l-proċeduri għar-rimborż skont dan l-Artikolu.

Għal dak il-għan, sat-23 ta' Ġunju 2023 kull Stat Membru għandu:

- (a) jistabbilixxi jew jawtorizza lill-korp imsemmi fil-paragrafu 1 u jagħtih is-setgħa biex jinnegoza u jikkonkludi tali ftehim; jew
- (b) jahtar entità u jagħtiha s-setgħat li tinnegoza u tikkonkludi tali ftehim, li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1 isir parti għaliha ladarba jiġi stabbilit jew jiġi awtorizzat.

Il-ftehim imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi nnotifikat minnufih lill-Kummissjoni.

▼M1

Meta l-ftehim imsemmi fl-ewwel subparagrafu ma jigix konkluz sat-23 ta' Diċembru 2023, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 28b sabiex tispeċifika l-kompiti proċedurali u l-obbligi proċedurali tal-korpi msemmija fil-paragrafu 1 fir-rigward tar-rimborż.

▼B*Artikolu 11***Tilwim****▼M1**

F'każ ta' tilwim bejn il-korp imsemmi fl-Artikolu 10(1) u l-assiguratur tar-responsabbiltà ċivili dwar min minnhom għandu jikkumpensa lill-parti li tkun sofriet ħsara, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa sabiex wahda minn dawk il-partijiet tkun iddikjarata bħala responsabbli fil-prim'istanza għall-ħlas ta' kumpens mingħajr dewmien lill-parti li tkun sofriet ħsara.

▼B

Jekk finalment ikun deċiż li l-parti l-oħra kellha thallas l-ammont kollu jew parti mill-kumpens, dik il-part l-oħra għandha thallas lura kif xieraq lill-parti li tkun għamlet il-pagament.

▼M1

KAPITOLU 5

KATEGORIJI SPEĊJALI TA' PARTI LI TKUN SOFRIET ĦSARA, KLAWŻOLI TA' ESKLUŻJONI, PRIMJUM WIEHED, VETTURI LI JINTBAGHTU MINN STAT MEMBRU GĦAL IEHOR

▼B*Artikolu 12***▼M1****Kategoriji speċjali ta' parti li tkun sofriet ħsara****▼B**

1. Mingħajr preġudizzju għat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 13(1), l-assigurazzjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 3 għandha tkopri r-responsabbiltà għal danni personali tal-passiġġieri kollha, minbarra x-xufier, ikkawżati mill-użu ta' vettura.

2. Il-membri tal-familja tad-detentur tal-polza, ix-xufier jew kull persuna oħra li tkun responsabbli taht il-liġi ċivili fil-każ ta' incident, u li r-responsabbiltà tagħha tkun koperta mill-assigurazzjoni msemmija fl-Artikolu 3 m'għandhomx ikunu esklużi mill-assigurazzjoni fir-rigward tal-korrimenti personali tagħhom minhabba dik ir-relazzjoni.

3. L-assigurazzjoni msemmija fl-Artikolu 3 għandha tkopri danni personali u ħsara lill-proprietà li jsofru dawk li jkunu mexjin, ċiklisti u dawk li jużaw it-triq mingħajr vettura bil-mutur li, b'konsegwenza ta' incident fejn vettura b'mutur tkun involuta, huma intitolati għal kumpens skont il-liġi ċivili nazzjonali.

Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju kemm għar-responsabbiltà ċivili kif ukoll għall-ammont ta' kumpens.

▼B*Artikolu 13***Klawsoli ta' esklużjoni****▼M1**

1. Kull Stat Membru għandu jiehdu l-miżuri xierqa kollha biex jiżgura li kwalunkwe dispożizzjoni statutorja jew kwalunkwe klawżola kuntrattwali inkluża f'polza tal-assigurazzjoni mahruġa f'konformità mal-Artikolu 3 titqies nulla fir-rigward ta' pretensjonijiet minn partijiet terzi li sofrew ħsara b'riżultat ta' inċident, meta dik id-dispożizzjoni statutorja jew il-klawżola kuntrattwali teskludi mill-assigurazzjoni l-użu jew is-sewqan ta' vetturi minn:

▼B

- (a) persuni li ma jkollhomx l-awtorizzazzjoni espressa jew impliċita għal dan,
- (b) persuni li ma jkollhomx liċenza li tippermettilhom isuqu l-vettura konċernata,
- (c) persuni li ma jissodisfawx il-htigiet tekniċi statutorji li jikkonċernaw il-kondizzjoni u s-sigurtà tal-vettura konċernata.

Madanakollu d-dispożizzjoni jew il-klawsola msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tista' tiġi invokata kontra persuni li minn jeddhom ikunu daħlu fil-vettura li kkaġunat il-ħsara jew il-korriment, meta l-assiguratur jkun jista' juri li dawn kienu jafu li l-vettura kienet misruqa.

▼M1

L-Istati Membri għandu jkollhom l-għażla — fil-każ ta' inċidenti li jseħhu fit-territorju tagħhom — li ma japplikawx id-dispożizzjoni fl-ewwel subparagrafu jekk u dment li l-parti li tkun sofriet ħsara tista' tikseb kumpens għall-ħsara li tkun sofriet mingħand korp tas-sigurtà soċjali.

▼B

2. Fil-każ ta' vetturi misruqa jew miksuba bi vjolenza, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li l-korp speċifikat fl-Artikolu 10(1) iħallas kumpens minflok l-assiguratur skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Meta l-vettura tkun normalment ibbażata fi Stat Membru ieħor, dak il-korp ma jkun jista' jagħmel ebda talba kontra xi korp f'dak l-Istat Membru.

▼M1

L-Istati Membri li, fil-każ ta' vetturi misruqa jew miksuba bi vjolenza, jiddisponu li l-korp imsemmi fl-Artikolu 10(1) għandu jħallas kumpens, jistgħu jiffissaw fir-rigward tal-ħsara lill-proprjetà eċċess ta' mhux aktar minn EUR 250 li jiħallas mill-parti li tkun sofriet ħsara.

▼B

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li kull dispożizzjoni statutorja jew klawżola kuntrattwali f'polza ta' assicurazzjoni li teskludi passigġier minn tali kopertura fuq il-baži li kien jaf jew messu kien jaf li s-sewwieq tal-vettura kien taħt l-influwenza tal-alkohol jew ta' droga fil-hin tal-inċident, għandu jitqies bħala null fir-rigward tat-talbiet ta' tali passigġier.

*Artikolu 14***Premium wiehed**

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jassiguraw li l-poloż kollha tal-assigurazzjoni obligatorja kontra r-responsabbiltà ċivili li toriġina mill-użu ta' vetturi:

▼B

- (a) jagħtu kopertura, abbażi ta' premium wieħed u matul l-iskadenza kollha tal-kuntratt, fit-territorju kollu tal-Komunità, inkluż għal kull perijodu meta l-vettura tibqa' fl-Istati Membri l-oħra matul il-perijodu tal-kuntratt; u
- (b) jiggarrantixxu, fuq l-istess bażi tal-istess premium wieħed, f'kull Stat Membru, il-kopertura meħtieġa mil-liġi tiegħu jew il-kopertura meħtieġa mil-liġi tal-Istat Membru ta' fejn il-vettura tkun normalment ibbażata, meta dik tal-aħħar tkun akbar.

*Artikolu 15***Vettura mibghuta minn Stat Membru għal iehor****▼M1**

1. B'deroga mill-Artikolu 13, punt (13)(b), tad-Direttiva 2009/138/KE, meta vettura tintbagħat minn Stat Membru għal iehor, l-Istat Membru li fih ikun jinsab ir-riskju għandu jiġi kkunsidrat, skont l-għażla tal-persuna responsabbli għall-kopertura ta' responsabbiltà ċivili, li huwa jew l-Istat Membru ta' reġistrazzjoni jew, minnufih wara l-aċċettazzjoni ta' kunsinna mix-xerrej, l-Istat Membru ta' destinazzjoni, għal perijodu ta' 30 ġurnata, anke jekk il-vettura ma tkunx giet irreġistrata uffiċjalment fl-Istat Membru ta' destinazzjoni.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ċ-ċentri ta' informazzjoni msemmija fl-Artikolu 23 tal-Istat Membru fejn il-vettura tkun irreġistrata, tal-Istat Membru ta' destinazzjoni, meta jkun differenti, u ta' kwalunkwe Stat Membru rilevanti iehor, bhall-Istat Membru fejn ikun seħħ inċident, jew fejn parti li tkun sofriet ħsara ttrissjedi, jikkooperaw ma' xulxin biex jiżguraw li l-informazzjoni meħtieġa dwar il-vettura mibghuta li huma jkollhom f'konformità mal-Artikolu 23 tkun disponibbli.

▼B

2. Fil-każ li l-vettura hi involuta f'inċident matul il-perijodu msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu meta ma kinitx assicurata, il-korp imsemmi fl-Artikolu 10(1) fl-Istat Membru destinatarju għandu jkun responsabbli għall-kumpens previst fl-Artikolu 9.

▼M1*Artikolu 15a***Il-protezzjoni ta' partijiet li jkunu sofrew ħsara f'inċidenti li jinvolvu karru rmunkat minn vettura**

1. Fil-każ ta' inċident ikkawżat minn sett ta' vetturi li jikkonsisti f'vettura li tirmonka karru, meta l-karru jkollu assicurazzjoni separata tar-responsabbiltà ċivili, il-parti li tkun sofriet ħsara tista' tressaq il-pretensjoni tagħha direttament kontra l-impriża tal-assigurazzjoni li assigurat il-karru, meta:

- (a) il-karru jista' jiġi identifikat, iżda l-vettura li rmunkatu ma tistax tiġi identifikata; u
- (b) il-liġi nazzjonali applikabbli tipprevedi li l-assiguratur tal-karru għandu jipprovi kumpens.

Impriża tal-assigurazzjoni li tkun ikkumpensat lill-parti li tkun sofriet ħsara għandha tkun tista' tirrikorri għand l-impriża li tkun assigurat il-vettura tal-irmonk, jew għand il-korp imsemmi fl-Artikolu 10(1), jekk u sa fejn dan ikun previst skont il-liġi nazzjonali applikabbli.

▼ M1

Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal-liġi nazzjonali applikabbli li tipprevedi regoli aktar favorevoli għall-parti li tkun sofriet hsara.

2. Fil-każ ta' incident ikkawżat minn sett ta' vetturi li jikkonsisti f'vettura li tirmonka karro, l-assiguratur tal-karro, dment li l-liġi nazzjonali applikabbli ma tirrikjedix li jipprovdi kumpens shih, għandu, fuq talba tal-parti li tkun sofriet hsara, jinfurmaha mingħajr dewmien żejjed dwar:

- (a) l-identità tal-assiguratur tal-vettura tal-irmonk; jew
- (b) meta l-assiguratur tal-karro ma jkunx jista' jidentifika l-assiguratur tal-vettura tal-irmonk, il-mekkaniżmu ta' kumpens previst fl-Artikolu 10.

▼ B

KAPITOLU 6

STQARRIJA, EĊĊESS, AZZJONI DIRETTA

▼ M1*Artikolu 16***Dikjarazzjoni rigward pretensjonijiet ta' responsabbiltà ċivili**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-detentur tal-assigurazzjoni għandu d-dritt li jitlob fi kwalunkwe hin dikjarazzjoni dwar il-pretensjonijiet ta' responsabbiltà ċivili li tinvolvi l-vettura jew il-vetturi koperti mill-kuntratt ta' assigurazzjoni matul il-hames snin preċedenti tar-relazzjoni kuntrattwali, jew dwar in-nuqqas ta' tali pretensjonijiet ("dikjarazzjoni dwar il-pretensjonijiet preċedenti").

L-impriża ta' assigurazzjoni, jew il-korp li setgħa gie mahtur mill-Istat Membru biex jipprovdi assigurazzjoni obligatorja jew li jipprovdi tali dikjarazzjonijiet, għandhom jipprovdu dik id-dikjarazzjoni dwar il-pretensjonijiet preċedenti lid-detentur tal-polza ta' assigurazzjoni fi żmien 15-il jum mit-talba. Huma għandhom jagħmlu dan billi jużaw il-formola tad-dikjarazzjoni ta' pretensjonijiet preċedenti.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jkunu qegħdin jikkunsidraw id-dikjarazzjonijiet ta' pretensjonijiet preċedenti maħruġa minn impriża tal-assigurazzjoni oħra jew korpi oħra kif imsemmi fit-tieni subparagrafu, l-impriża tal-assigurazzjoni ma jitrattawx lid-detenturi tal-poloz tal-assigurazzjoni b'mod diskriminatorju jew iżommu żzejjed fuq il-primjums tagħhom minhabba n-nazzjonalità tagħhom jew fuq il-baži tal-Istat Membru ta' residenza preċedenti tagħhom.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta impriża tal-assigurazzjoni tikkunsidra d-dikjarazzjonijiet ta' pretensjonijiet preċedenti meta tidde-termina l-primjums, għandha tittratta dawk maħruġa fi Stati Membri oħra bħala ugwali għal dawk maħruġa minn impriża tal-assigurazzjoni jew korpi kif imsemmija fit-tieni paragrafu fl-istess Stat Membru, inkluż meta jiġu applikati xi skontijiet.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriża tal-assigurazzjoni jippubblikaw deskrizzjoni ġenerali tal-politiki tagħhom fir-rigward tal-użu tad-dikjarazzjonijiet ta' pretensjonijiet preċedenti fil-kalkolu tal-primjums.

Il-Kummissjoni għandha tadotta sat-23 ta' Lulju 2023 atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw permezz ta' mudell, il-forma u l-kontenut tad-dikjarazzjoni ta' pretensjonijiet preċedenti msemmija fit-tieni paragrafu. Dak il-mudell għandu jkun fih informazzjoni dwar dan li ġej:

▼ **M1**

- (a) l-identità tal-impriża tal-assigurazzjoni jew tal-korp li ħargu d-dikjarazzjoni ta' pretensjonijiet preċedenti;
- (b) l-identità tad-detentur tal-polza, inkluża l-informazzjoni ta' kuntatt tiegħu;
- (c) il-vettura assicurata u n-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura tagħha;
- (d) id-data tal-bidu u d-data tat-tmiem tal-kopertura tal-assigurazzjoni tal-vettura;
- (e) l-ghadd ta' pretensjonijiet ta' responsabbiltà ċivili saldati skont il-kuntratt tal-assigurazzjoni tad-detentur tal-polza matul il-perijodu kopert mid-dikjarazzjoni ta' pretensjonijiet preċedenti, inkluża d-data ta' kull pretensjoni;
- (f) informazzjoni addizzjonali rilevanti skont ir-regoli jew il-prattiki applikabbli fl-Istati Membri.

Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-partijiet interessati kollha u taħdem mill-qrib mal-Istati Membri qabel ma tadotta daww l-atti ta' implimentazzjoni.

Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 28a(2).

*Artikolu 16a***Ghodod għat-tqabbil tal-prezzijiet tal-assigurazzjoni ta' vetturi bil-mutur**

1. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jiċċertifikaw għodod li jippermettu lill-konsumaturi biex, mingħajr ħlas, iqabblu l-prezzijiet, it-tariffi u l-kopertura bejn il-fornituri ta' assicurazzjoni obbligatorja msemmija fl-Artikolu 3 bħala "għodod indipendenti għat-tqabbil tal-prezzijiet tal-assigurazzjoni ta' vetturi bil-mutur" jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet tal-paragrafu 2.

2. L-ghodda ta' tqabbil fis-sens tal-paragrafu 1 għandha:

- (a) topera b'mod indipendenti mill-fornituri tal-assigurazzjoni obbligatorja msemmija fl-Artikolu 3 u tiżgura li l-fornituri tas-servizzi jingħataw trattament ugwali fir-riżultati tat-tfittxija;
- (b) tiżvela b'mod ċar l-identità tas-sidien u l-operaturi tal-ghodda ta' tqabbil;
- (c) tistabbilixxi l-kriterji ċari u oġġettivi li fuqhom ikun ibbażat it-tqabbil;
- (d) tuża lingwaġġ ċar u mhux ambigwu;
- (e) tipprovdi informazzjoni eżatta u aġġornata u tiddikjara l-ħin tal-aħħar aġġornament;
- (f) tkun disponibbli għal kwalunkwe fornitur tal-assigurazzjoni obbligatorja msemmija fl-Artikolu 3, tagħmel l-informazzjoni rilevanti disponibbli, tinkludi firxa wiesgħa ta' offerti li jkopru parti sinifikanti mis-suq tal-assigurazzjoni ta' vetturi bil-mutur u, meta l-informazzjoni ppreżentata ma tagħtix stampa sħiħa ta' dak is-suq, tipprovdi lill-utent b'dikjarazzjoni ċara li tgħid hekk, qabel ma jintwerew ir-riżultati;

▼M1

- (g) tipprovdi proċedura effettiva għar-rapportar ta' informazzjoni żbaljata;
- (h) tinkludi dikjarazzjoni li l-prezzijiet huma bbażati fuq l-informazzjoni pprovduta u mhumiex vinkolanti għall-fornituri tal-assigurazzjoni.

▼B*Artikolu 17***Eċċess**

L-impriża ta' assicurazzjoni m'għandhomx jehtiegu lil xi parti li tkun sofriet ħsara f'inċident li jgħorr xi eċċess safejn tikkonċerna l-assigurazzjoni msemmija fl-Artikolu 3.

*Artikolu 18***Dritt ta' azzjoni diretta**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-partijiet li jkunu sofrew ħsara f'inċidenti kkawżati minn vettura koperta mill-assigurazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 għandhom dritt ta' azzjoni diretta kontra l-impriża ta' assicurazzjoni li tkopri l-persuna responsabbli kontra responsabbiltà ċivili.

KAPITOLU 7

**HLAS TA' TALBIET LI JIRRIŻULTAW MINN KULL INĊIDENT
IKKAWŻAT MINN VETTURA KOPERTA MINN ASSIGURAZZJONI
KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 3**

*Artikolu 19***Proċedura għall-hlas ta' talbiet**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-proċedura msemmija fl-Artikolu 22 għall-hlas ta' talbiet li jirriżultaw minn kull inċident ikkawżat minn vettura koperta minn assicurazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3.

Fil-każ ta' talbiet li jistgħu jiġu mħallsa mis-sistema ta' uffiċċji nazzjonali tal-assiguraturi msemmija fl-Artikolu 2, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-istess proċedura bħal fl-Artikolu 22.

Sabiex tiġi applikata din il-proċedura kull riferenza għal impriża ta' assicurazzjoni għandha tintfiehmet bħala riferenza għall-uffiċċji nazzjonali tal-assiguraturi.

Artikolu 20

**Dispożizzjonijiet speċjali li jikkonċernaw il-kumpens għall-partijiet
li jsofru ħsara f'inċident li jsehh fi Stat Membru li ma jkunx dak
tar-residenza tagħhom**

1. L-iskop tal-Artikoli 20 sa 26 huwa li jkun hemm dispożizzjonijiet speċjali applikabbli għal partijiet li jsofru danni intitolati għal kumpens fir-rigward ta' kull telf jew korrimment li jirriżulta minn inċidenti li jsehhu fi Stat Membru minbarra dak l-Istat Membru tar-residenza tal-parti li tkun sofriet ħsara u li jkunu kkawżati mill-użu ta' vetturi assigurati u normalment ibbażati fi Stat Membru.

▼B

Mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni ta' pajjiżi terzi dwar ir-responsabbiltà ċivili u l-liġi privata internazzjonali, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom ukoll japplikaw għal partijiet li jkunu sofrew ħsara li jkunu residenti fi Stat Membru u intitolati għal kumpens fir-rigward ta' kull telf jew korriment li jkun jirriżulta minn inċidenti li jsejtnu f'pajjiżi terzi li l-uffiċċju nazzjonali tal-assiguraturi tagħhom ikunu issiehu fis-sistema tal-karta ħadra kull meta dawn l-inċidenti jkunu kkawżati mill-użu ta' vetturi assicurati u normalment ibbażati fi Stat Membru.

2. L-Artikoli 21 u 24 għandhom ikunu japplikaw biss fil-każ ta' inċidenti kkawżati mill-użu ta' vettura:

- (a) assicurata permezz ta' stabbiliment fi Stat Membru li ma jkunx l-Istat tar-residenza tal-parti li tkun sofriet ħsara; u
- (b) normalment ibbażata fi Stat Membru li ma jkunx l-Istat tar-residenza tal-parti li tkun sofriet ħsara.

*Artikolu 21***Rappreżentanti għal talbiet**

1. Kull Stat Membru għandu jiehni l-miżuri meħtieġa biex jassigura li l-imprizi kollha ta' assicurazzjoni li jkopru r-riskji kklassifikati fil-klassi 10 tal-punt A tal-Anness tad-Direttiva 73/239/KEE, minbarra r-responsabbiltà ċivili ta' trasportaturi, jaħtru rappreżentanti responsabbli għall-ħlas tal-pretensjonijiet f'kull Stat Membru li ma jkunx dak li fih ikunu rċevew l-awtorizzazzjoni uffiċjali tagħhom.

Ir-rappreżentant tat-talbiet għandu jkun responsabbli għall-amministrazzjoni u l-pagament tal-pretensjonijiet li joriginaw minn inċident fil-każi li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 20(1).

Ir-rappreżentant tal-pretensjonijiet għandu jkun residenti jew stabbilit fl-Istat Membru ta' fejn hu jkun maħtur.

2. L-għażla ta' rappreżentant tagħha għall-pretensjonijiet għandha tkun fid-diskrezzjoni tal-impriza ta' assicurazzjoni.

L-Istati Membri jistgħu ma jirrestringux din il-liberta' tal-għażla.

3. Ir-rappreżentant għall-pretensjonijiet jista' jaħdem għal impriza ta' assicurazzjoni waħda jew aktar.

4. Ir-rappreżentant għall-pretensjonijiet għandu, fir-rigward ta' dawn il-pretensjonijiet, jiġbor l-informazzjoni kollha meħtieġa b'konnessjoni mal-pagament tal-pretensjonijiet u għandu jiehni l-miżuri meħtieġa biex jinnegozja l-pagament tal-pretensjonijiet.

Il-ħtieġa li jkun maħtur rappreżentant għall-pretensjonijiet m'għandhiex tippreġudika d-dritt tal-parti li tkun sofriet ħsara jew tal-impriza tagħha ta' assicurazzjoni li tibda proċeduri diretti kontra l-persuna li tkun ikkawżat l-inċident jew l-impriza tal-assicurazzjoni tagħha.

5. Rappreżentanti għall-pretensjonijiet għandu jkollhom poteri biżżejjed biex jirrappreżentaw l-impriza ta' assicurazzjoni fir-rigward ta' partijiet li jkunu sofrew ħsara fil-każi li jirreferi għalihom l-Artikolu 20(1) u li jissodisfaw għal kollox it-talbiet tagħhom għal kumpens.

Għandhom ikunu kapaċi li jeżaminaw każi fl-islen jew l-ilsna uffiċjali tal-Istat Membru tar-residenza tal-parti li tkun sofriet ħsara.

▼B

6. Il-hatra ta' rappreżentant għall-pretensjonijiet ma' għandhiex fiha nnifisha tikkostitwixxi l-ftuħ ta' fergħa fis-sens tat-tifsira tal-Artikolu 1(b) tad-Direttiva 92/49/KEE u r-rappreżentant għall-pretensjonijiet ma' għandux jitqies bħala stabbiliment fis-sens tat-tifsira tal-Artikolu 2(c) tad-Direttiva 88/357/KEE jew bħala stabbiliment fis-sens tat-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 44/2001.

*Artikolu 22***Proċedura għall-kumpens**

L-Istati Membri għandhom johlqu obbligu, sostenut b'pieni finanzjarji effettivi u sistematiċi xierqa jew amministrattivi ekwivalenti, sabiex, fi żmien tliet xhur mid-data ta' meta l-parti li tkun sofriet ħsara tkun ippreżentat il-pretensjoni tagħha għal kumpens jew direttament jew lill-impriża ta' assigurazzjoni tal-persuna li tkun ikkawżat l-inċident jew lir-rappreżentant għall-pretensjonijiet tagħha,

- (a) l-impriża ta' assigurazzjoni tal-persuna li tkun ikkawżat l-inċident jew ir-rappreżentant għall-pretensjonijiet tagħha jkunu meħtieġa jagħmlu offerta għal kumpens raġunat f'każi meta r-responsabbiltà ma tkunx ikkontestata u l-ħsarat ikunu ġew ikkwantifikati; jew
- (b) l-impriża ta' assigurazzjoni li lilha tkun giet indirizzata t-talba għal kumpens jew ir-rappreżentant għall-pretensjonijiet tagħha jkunu meħtieġa jipprovdu tveġiba raġunata għal punti magħmula fit-talba f'każi meta r-responsabbiltà tkun miċhuda jew ma tkunx giet determinata b'mod ċar jew il-ħsarat ma jkunx ġew ikkwantifikati kompletament.

L-Istati Membri għandhom jadottaw dispożizzjonijiet biex jassiguraw li, meta l-offerta ma tkunx saret fil-limitu ta' żmien ta' tliet xhur, għandu jkun pagabbli imgħax fuq l-ammont ta' kumpens li toffri l-impriża ta' assigurazzjoni jew li jingħata mill-qorti lill-parti li tkun sofriet ħsara.

*Artikolu 23***Ċentri ta' informazzjoni**

1. Sabiex persuna li tkun sofriet ħsara jkollha l-possibbiltà li tfittex kumpens, kull Stat Membru għandu jistabbilixxi jew japprova ċentru ta' informazzjoni responsabbli:

- (a) għaż-żamma ta' registru li jkun fih l-informazzjoni li ġejja:
 - (i) in-numri ta' registrazzjoni tal-vetturi bil-mutur normalment ibbażati fit-territorju tal-Istat inkwistjoni;
 - (ii) in-numri tal-poloż ta' assigurazzjoni li jkopru l-użu ta' dawg il-vetturi għar-riskji kklassifikati fil-klassi 10 tal-punt A tal-Anness għad-Direttiva 73/239/KEE, apparti mir-responsabbiltà ċivili ta' trasportaturi, u meta l-perijodu ta' validità tal-polza jkun skada, ukoll id-data tat-terminazzjoni tal-kopertura tal-assigurazzjoni;
 - (iii) l-impriži ta' assigurazzjoni li jkopru l-użu ta' vetturi għar-riskji klassifikati fil-klassi 10 tal-punt A tal-Anness tad-Direttiva 73/239/KEE, minbarra r-responsabbiltà ċivili tat-trasportaturi, u rappreżentanti għall-pretensjonijiet mahtura minn dawn l-impriži ta' assigurazzjoni skont l-Artikolu 21 ta' din id-Direttiva li l-ismijiet tagħhom għandhom ikunu nnotifikati liċ-ċentru ta' informazzjoni skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu;

▼B

(iv) il-lista ta' vetturi li, f'kull Stat Membru, jibbenefikaw mid-deroga għall-obbligu ta' kopertura ta' assigurazzjoni għal responsabbiltà ċivili skont l-Artikolu 5(1) u (2);

(v) rigward il-vetturi previsti fil-punt (iv):

— l-isem tal-awtorità jew tal-korp innominat skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(1) bħala responsabbli għall-kumpens lill-partijiet li jkunu sofrew ħsara f'każi meta l-proċedura prevista fl-Artikolu 2(2)(a) ma tkunx tapplika, jekk il-vettura tibbenifika mid-deroga prevista fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1);

— l-isem tal-korp li jkopri l-vettura fl-Istat Membru fejn normalment tkun ibbażata jekk il-vettura tibbenefika mid-deroga prevista fl-Artikolu 5(2);

(b) jew għal koordinazzjoni tal-gabra u t-tixrid ta' dik id-data;

(c) u għall-assistenza tal-persuni intitolati biex isiru jafu bid-data msem-mija fil-punti (a) (i) sa (v).

Id-data taht il-punti (a)(i), (ii) u (iii) għandha tinżamm għal perijodu ta' seba' snin wara t-terminazzjoni tar-reġistrazzjoni tal-vettura jew it-terminazzjoni tal-kuntratt ta' assigurazzjoni.

▼M1

1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriża tal-assigurazzjoni jew entitajiet oħra jkunu meħtieġa jipprovdu l-informazzjoni msem-mija fil-paragrafu 1, punt (a)(i), (ii) u (iii), liċ-ċentri ta' informazzjoni u jinfurmawhom kull meta polza tal-assigurazzjoni ssir invalida jew inkella ma tibqax tkopri vettura b'numru ta' reġistrazzjoni.

▼B

2. L-impriża ta' assigurazzjoni msem-mija fil-paragrafu 1(a)(iii) għandhom jinnotifikaw liċ-ċentri ta' informazzjoni tal-Istati Membri kollha, bl-isem u l-indirizz tar-rappreżentant għall-pretensjonijiet li huma jkunu ħatru skont l-Artikolu 21 f'kull Stat Membru.

3. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-parti li tkun sofriet ħsara tkun intitolata għal perijodu ta' seba' snin wara l-inċident biex takkwista mingħajr dewmien miċ-ċentru ta' informazzjoni tal-Istat Membru ta' fejn għandha r-residenza, tal-Istat Membru fejn il-vettura tkun normalment ibbażata jew tal-Istat Membru fejn ikun seħħ l-inċident, din id-data li ġejja:

(a) l-isem u l-indirizz tal-impriża ta' assigurazzjoni;

(b) in-numru tal-polza ta' assigurazzjoni; u

(c) l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant għall-pretensjonijiet tal-impriża ta' assigurazzjoni fl-Istat tar-residenza tal-parti li tkun sofriet ħsara.

Liċ-ċentri ta' informazzjoni għandhom jikkooperaw ma' xulxin.

4. Liċ-ċentru ta' informazzjoni għandu jipprovdi lill-parti li tkun sofriet ħsara bl-isem u l-indirizz tas-sid jew ix-xufier normali jew id-detentur tal-vettura jekk il-parti li tkun sofriet ħsara jkollha interess legittimu fl-akkwist ta' din l-informazzjoni. Għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, iċ-ċentru ta' informazzjoni għandu jindirizza partikolarment:

(a) l-impriża ta' assigurazzjoni, jew

▼B

(b) l-aġenzija tar-registrazzjoni tal-vettura.

Jekk il-vettura tibbenefika mid-deroga prevista fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1), iċ-ċentru ta' informazzjoni għandu jinforma lill-parti li tkun sofriet hsara, bl-isem tal-awtorità jew tal-korp innominat skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(1) bħala responsabbli biex tikkumpensa l-partijiet li jkunu sofrew hsara meta l-proċedura prevista fl-Artikolu 2(a) ma tkunx tapplika.

Jekk il-vettura tibbenefika mid-deroga prevista fl-Artikolu 5(2), iċ-ċentru ta' informazzjoni għandu jinforma lill-parti li tkun sofriet hsara bl-isem tal-korp li jkopri l-vettura fil-pajjiż fejn normalment tkun ibbażata.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tagħhom imsemmija fil-paragrafi 1 u 4, iċ-ċentri ta' informazzjoni jipprovdu l-informazzjoni speċifikata f'dawk il-paragrafi lil kull parti involuta f'incident tat-traffiku kkawżat minn vettura koperta mill-assigurazzjoni msemmija fl-Artikolu 3.

▼M1

6. L-ipproċessar tad-data personali li tirriżulta mill-paragrafi 1 sa 5 għandu jsir f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679.

▼B*Artikolu 24***Il-Korpi ta' kumpens**

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi jew japprova korp ta' kumpens responsabbli biex jipprovdi kumpens lill-partijiet li jkunu sofrew hsara fil-każi imsemmija fl-Artikolu 20(1).

Dawk il-partijiet li kunu sofrew hsara jistgħu jipprezentaw talba lill-korp ta' kumpens fl-Istat Membru tar-residenza tagħhom:

- (a) jekk, fi żmien tliet xhur mid-data meta l-parti li tkun sofriet hsara tkun ipprezentat it-talba tagħha għal kumpens lil impriża ta' assigurazzjoni tal-vettura li l-użu tagħha jkun ikkawża l-incident jew lir-rappreżentant għall-pretensjonijiet, l-impriża ta' assigurazzjoni jew ir-rappreżentant għall-pretensjonijiet tagħha ma jkunux ipprovdew tveġiba raġunata għal punti magħmula fit-talba; jew
- (b) jekk l-impriża ta' assigurazzjoni tkun naqset milli tahtar rappreżentant għall-pretensjonijiet fl-Istat Membru tar-residenza tal-parti li tkun sofriet hsara skont l-Artikolu 20(1). F'dan il-każ, il-partijiet li jkunu sofrew hsara ma jkunux jistgħu jipprezentaw talba lill-korp ta' kumpens jekk huma jkunu pprezentaw talba għal kumpens direttament lill-impriża ta' assigurazzjoni tal-vettura li l-użu tagħha jkun ikkawża l-incident u jekk ikunu rċevew tveġiba raġunata fi żmien tliet xhur mill-prezentazzjoni tat-talba.

Il-partijiet li jsofru d-danni ma jistgħux madanakollu jipprezentaw talba lill-korp ta' kumpens jekk huma jkunu ħadu azzjoni legali direttament kontra l-impriża ta' assigurazzjoni.

Il-korp ta' kumpens għandu jiehu azzjoni fi żmien xahrejn mid-data meta l-parti li tkun sofriet hsara tippreżenta talba għal kumpens lilu imma għandu jwaqqaf l-intervent tiegħu jekk l-impriża ta' assigurazzjoni, jew ir-rappreżentant tagħha għat-talba tagħha, sussegwentament jagħti tveġiba raġunata għat-talba.

▼B

Il-korp ta' kumpens għandu minnufih jinforma:

- (a) lill-impriża ta' assigurazzjoni tal-vettura li l-użu tagħha kkawża l-inċident jew lir-rappreżentant għall-pretensjonijiet;
- (b) lill-korp ta' kumpens fl-Istat Membru tal-istabbiliment tal-impriża ta' assigurazzjoni li tkun harġet il-polza;
- (c) jekk magħrufa, il-persuna li tkun ikkaġunat l-inċident;

li jkunu irċevew talba mill-parti li tkun sofriet ħsara u li ser jagħti tweġiba fi żmien xahrejn mill-preżentazzjonita' din it-talba.

Din id-dispożizzjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li jitrattaw il-kumpens minn dan il-korp bħala sussidjarju jew mhux sussidjarju u d-dritt li jipprovdu għall-pagament ta' pretensjonijiet bejn dak il-korp u l-persuna jew persuni li kkawżaw l-inċident u l-impriża ta' assigurazzjoni jew korpi tas-sigurtà soċjali oħrajn meħtieġa li jikkumpensaw lill-parti li tkun sofriet ħsara fir-rigward tal-istess inċident. Madanakollu, l-Istati Membri ma jistgħux jippermettu li l-korp jagħmel il-ħlas ta' kumpens sugġett għal xi kundizzjonijiet barra minn dawk stabbiliti f'din id-Direttiva, b'mod partikolari l-istabbiliment mill-parti li tkun sofriet ħsara b'tali mod li l-persuna responsabbli ma tkunx tista' jew tirrifjuta li thallas.

2. Il-korp ta' kumpens li jkun ta kumpens lill-parti li tkun sofriet ħsara fl-Istat Membru tar-residenza tiegħu għandu jkun intitolat jitlob rimborż tas-somma mħallsa bħala kumpens mill-korp ta' kumpens fl-Istat Membru tal-istabbiliment tal-impriża ta' assigurazzjoni li tkun harġet il-polza.

Dan il-korp tal-aħħar għandu jkun surrogat fid-drittijiet tal-parti li tkun sofriet ħsara kontra l-persuna li kkawżat l-inċident jew l-impriża ta' assigurazzjoni tagħha safejn il-korp ta' kumpens fl-Istat Membru tar-residenza tal-parti li tkun sofriet ħsara jkun ipprova kumpens għat-telf jew għall-korrimment subit.

Kull Stat Membru huwa obligat li jirrikonoxxi din is-surroga kif prevista minn kull Stat Membru ieħor.

3. Dan l-Artikolu għandu jidhol fis-seħh:

- (a) wara li jkun gie konkluz ftehim bejn il-korpi ta' kumpens stabbiliti jew approvati mill-Istati Membri rigward il-funzjonijiet tagħhom u l-obbligi u l-proċeduri għal rimborż;
- (b) mid-data ffissata mill-Kummissjoni, malli hi tkun aċċertat il-kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri li dan il-ftehim ikun gie konkluz.

Artikolu 25

Kumpens

1. Jekk ikun impossibbli li tkun identifikata l-vettura jew jekk, fi żmien xahrejn wara l-inċident, ma jkunx possibbli li tkun identifikata l-impriża ta' assigurazzjoni, il-parti li tkun sofriet ħsara tista' tagħmel talba għal kumpens lill-korp ta' kumpens fl-Istat Membru fejn għandha r-residenza tagħha. L-kumpens għandu jkun ipprovdut skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 9 u 10. F'dan il-każ, il-korp ta' kumpens għandu jkollu pretensjoni, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 24(2):

▼B

- (a) meta l-impriża ta' assigurazzjoni ma tkunx tista' tigi identifikata, kontra l-fond ta' garanzija tal-Istat Membru li fih il-vettura normalment tkun ibbażata;
 - (b) fil-każ ta' vettura li ma tkunx identifikata, kontra l-fond ta' garanzija tal-Istat Membru li fih ikun seħħ l-inċident;
 - (c) fil-każ ta' vetturi minn pajjiż terz: kontra l-fond ta' garanzija tal-Istat Membru li fih ikun seħħ l-inċident.
2. Dan l-Artikolu għandu japplika għal inċidenti kkawżati minn vetturi minn pajjiżi terzi koperti bl-Artikoli 7 u 8.

▼M1*Artikolu 25a*

Il-protezzjoni ta' partijiet li jkunu sofrew hsara fir-rigward ta' hsara li tirrizulta minn inċidenti li jseħhu fi Stat Membru ghajr l-Istat Membru ta' residenza tagħhom fil-każ tal-insolvenza ta' impriża tal-assigurazzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi jew jawtorizza korp inkarigat biex jipprovi kumpens lill-partijiet li jkunu sofrew hsara residenti fit-territorju tiegħu, fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 20(1), mill-inqas fil-limiti tal-obbligu tal-assigurazzjoni, għal hsara lill-proprietà jew korrimment personali kkawżati minn vettura assigurata minn impriża tal-assigurazzjoni, mill-mument meta:

- (a) l-impriża tal-assigurazzjoni tkun soġġetta għal proċeduri ta' falliment; jew
- (b) l-impriża tal-assigurazzjoni tkun soġġetta għal proċeduri ta' stralċ kif definiti fl-Artikolu 268(1), punt (d), tad-Direttiva 2009/138/KE.

2. Kull Stat Membru għandu jiehu miżuri xierqa biex jiżgura li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1 ikollu fondi suffiċjenti disponibbli biex jikkompensa lill-partijiet li jkunu sofrew hsara skont ir-regoli stabbiliti fil-paragrafu 10 meta hlasijiet ta' kumpens ikunu dovuti f'sitwazzjonijiet previsti fil-paragrafu 1, punti (a) u (b). Dawk il-miżuri jistgħu jinkludu rekwiżiti biex isiru kontribuzzjonijiet finanzjarji, dment li dawn ikunu imposti biss fuq impriži tal-assigurazzjoni li jkunu ġew awtorizzati mill-Istat Membru li jimponihom.

3. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe obbligu fl-ambitu tal-Artikolu 280 tad-Direttiva 2009/138/KE, kull Stat Membru għandu jiżgura li, kull meta tinhareġ ingunzjoni jew tittiehed deċiżjoni minn qorti kompetenti jew kwalunkwe awtorità kompetenti oħra biex jinbnew il-proċeduri msemmija fil-paragrafu 1, punt (a) jew (b), fir-rigward ta' impriża tal-assigurazzjoni li dak l-Istat Membru jkun l-Istat Membru ta' domicilju tagħha, dik l-ingunzjoni jew dik id-deċiżjoni ssir pubblika. Il-korp imsemmi fil-paragrafu 1 stabbilit fl-Istat Membru ta' domicilju tal-impriża tal-assigurazzjoni għandu jiżgura li l-korpi kollha msemmija fil-paragrafu 1 u l-korpi ta' kumpens kollha msemmija fl-Artikolu 24 fl-Istati Membri kollha jkunu infurmati fil-pront dwar dik l-ingunzjoni jew deċiżjoni.

4. Il-parti li tkun sofriet hsara tista' tippreżenta pretensjoni direttament lill-korp imsemmi fil-paragrafu 1.

▼ **M1**

5. Malli jirċievi l-pretensjoni, il-korp imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jinforma lill-korp ekwivalenti fl-Istat Membru ta' domiċilju tal-impriża tal-assigurazzjoni, lill-korp ta' kumpens skont l-Artikolu 24 fl-Istat Membru ta' residenza tal-parti li tkun sofriet ħsara u lill-impriża tal-assigurazzjoni soġġetta għal proċeduri ta' falliment jew stralċ, jew l-amministratur jew l-istralċarju tagħha, kif definit fl-Artikolu 268(1), punti (e) u (f), tad-Direttiva 2009/138/KE, rispettivament, li jkun irċieva pretensjoni mill-parti li tkun sofriet ħsara.

6. L-impriża tal-assigurazzjoni soġġetta għal proċeduri ta' falliment jew stralċ, jew l-amministratur jew l-istralċarju tagħha, skont il-każ, għandhom jinformaw lill-korp imsemmi fil-paragrafu 1 meta jikkompensaw jew jiċhdu r-responsabbiltà fir-rigward ta' pretensjoni li tkun giet riċevuta wkoll mill-korp imsemmi fil-paragrafu 1.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1, abbażi inter alia ta' informazzjoni pprovduta fuq talba tiegħu mill-parti li tkun sofriet ħsara, jipprovdi lill-parti li tkun sofriet ħsara b'offerta ta' kumpens motivata jew twegiba motivata kif previst fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, f'konformità mal-liġi nazzjonali applikabbli, fi żmien tliet xhur mid-data meta l-parti li tkun sofriet ħsara ppreżentat il-pretensjoni tagħha għal kumpens lill-korp.

Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, il-korp għandu:

- (a) jagħmel offerta ta' kumpens motivata, meta jkun stabbilixxa li huwa responsabbli li jipprovdi kumpens skont il-paragrafu 1, punt (a) jew (b), il-pretensjoni ma tkunx ikkontestata u l-ħsarat ikunu ġew ikkwantifikati parzjalment jew kompletament;
- (b) jipprovdi twegiba motivata għall-punti magħmula fil-pretensjoni, meta jkun stabbilixxa li ma jkunx responsabbli li jipprovdi kumpens skont il-paragrafu 1, punt (a) jew (b), jew meta r-responsabbiltà tiġi miċhuda jew ma tkunx giet iddeterminata b'mod ċar jew il-ħsarat ma jkunx ġew ikkwantifikati kompletament.

8. Meta jkun dovut kumpens f'konformità mat-tieni subparagrafu, punt (a), tal-paragrafu 7, il-korp imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jhallas il-kumpens lill-parti li tkun sofriet ħsara mingħajr dewmien żejjed u fi kwalunkwe każ fi żmien tliet xhur mill-aċċettazzjoni mill-parti li tkun sofriet ħsara tal-offerta ta' kumpens motivata msemmija fit-tieni subparagrafu, punt (a), tal-paragrafu 7.

Meta l-ħsara tkun giet ikkwantifikata parzjalment biss, ir-rekwiżiti li jikkonċernaw il-ħlas tal-kumpens stabbiliti fl-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw fir-rigward ta' dik il-ħsara kwantifikata parzjalment, u mill-mument tal-aċċettazzjoni tal-offerta ta' kumpens motivata korrispondenti.

9. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1 ikollu s-setgħat u l-kompetenzi kollha meħtieġa biex ikun jista' jikkoopera fi żmien debitu ma' korpi oħra bħal dawn fi Stati Membri oħra, ma' korpi stabbiliti jew awtorizzati skont l-Artikoli 10a u 24 fl-Istati Membri kollha u ma' partijiet interessati oħra, inkluża impriża tal-assigurazzjoni soġġetta għal proċeduri ta' falliment jew stralċ, ir-rappreżentant tal-pretensjonijiet jew l-amministratur jew l-istralċarju tagħha, u l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali tal-Istati Membri, fl-istadji kollha matul il-proċeduri msemmija f'dan l-Artikolu. Tali kooperazzjoni għandha tinkludi t-talba, ir-riċeviment u l-ghoti ta' informazzjoni, inkluż dwar id-dettalji ta' pretensjonijiet speċifiċi, meta rilevanti.

▼ **M1**

10. Meta l-Istat Membru ta' domicilju tal-impriża tal-assigurazzjoni msemija fil-paragrafu 1 ikun differenti mill-Istat Membru li fih il-parti li tkun sofriet hsara tirrisjedi, il-korp imsemmi fil-paragrafu 1 fl-Istat Membru li fih il-parti li tkun sofriet hsara tirrisjedi li jkun ta kumpens lill-parti li tkun sofriet hsara f'konformità mal-paragrafu 8 għandu jkollu d-dritt li jitlob ir-rimborż shiħ tas-somma mħallsa bħala kumpens mill-korp imsemmi fil-paragrafu 1 fl-Istat Membru ta' domicilju tal-impriża tal-assigurazzjoni.

Il-korp imsemmi fil-paragrafu 1 fl-Istat Membru ta' domicilju tal-impriża tal-assigurazzjoni għandu jagħmel il-hlas lill-korp imsemmi fil-paragrafu 1 fl-Istat Membru li fih il-parti li tkun sofriet hsara tirrisjedi li jkun ikkumpensa lill-parti li tkun sofriet hsara skont il-paragrafu 8 fi żmien raġonevoli li ma jaqbiżx is-sitt xhur, dment li ma jkunx miftiehem mod ieħor bil-miktub minn dawk il-korpi, wara li jkun irċieva pretensjoni għal tali rimborż.

Il-korp li pprovda kumpens skont l-ewwel subparagrafu għandu jkun surrogat għall-parti li tkun sofriet hsara fid-drittijiet tagħha fil-konfront tal-persuna li kkawżat l-inċident jew l-impriża tal-assigurazzjoni tagħha, hlief fil-konfront tad-detentur tal-polza jew persuna assicurata oħra li kkawżat l-inċident sa fejn ir-responsabbiltà tad-detentur tal-polza jew tal-persuna assicurata tkun koperta mill-impriża tal-assigurazzjoni insolventi skont il-liġi nazzjonali applikabbli. Kull Stat Membru għandu jkun obbligat jirrikonoxxi din is-surroga kif previst minn kwalunkwe Stat Membru ieħor.

11. Il-paragrafi 1 sa 10 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li:

- (a) jqisu kumpens imħallas mill-korp imsemmi fil-paragrafu 1 bħala sussidjarju jew mhux sussidjarju;
- (b) jipprevedu s-saldu ta' pretensjonijiet fir-rigward tal-istess inċident bejn:
 - (i) il-korp imsemmi fil-paragrafu 1;
 - (ii) il-persuna jew persuni responsabbli għall-inċident;
 - (iii) impriża tal-assigurazzjoni oħra jew korpi tas-sigurtà soċjali li jridu jikkumpensaw il-parti li tkun sofriet hsara.

12. L-Istati Membri ma għandhomx jippermettu li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1 jissoġġetta l-hlas ta' kumpens għal xi rekwiżiti għajr dawk stabbiliti f'din id-Direttiva. B'mod partikolari, l-Istati Membri ma għandhomx jippermettu li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1 jissoġġetta l-hlas ta' kumpens għar-rekwiżit li l-parti li tkun sofriet hsara tistabbilixxi li l-persuna ġuridika jew fiżika responsabbli ma tkunx tista', jew tirrifjuta, li tħallas.

13. Il-korpi msemija fil-paragrafu 1 jew l-entitajiet imsemija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jistinkaw biex jikkonkludu ftehim sat-23 ta' Diċembru 2023 biex jiġi implimentat dan l-Artikolu, fir-rigward tal-funzjonijiet u l-obbligi tagħhom u l-proċeduri għar-rimborż skont dan l-Artikolu.

▼ M1

Għal dak il-ghan, sat-23 ta' Ġunju 2023 kull Stat Membru għandu:

- (a) jistabbilixxi jew jawtorizza lill-korp imsemmi fil-paragrafu 1 u jagħtih is-setgħa biex jinnegozja u jikkonkludi tali ftehim; jew
- (b) jahtar entità u jagħtiha s-setgħat li tinnegozja u tikkonkludi tali ftehim, li l-korp imsemmi fil-paragrafu 1 isir parti għaliha ladarba jiġi stabbilit jew awtorizzat.

Il-ftehim imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi nnotifikat minnufih lill-Kummissjoni.

Meta l-ftehim imsemmi fl-ewwel subparagrafu ma jiġix konkludat sat-23 ta' Diċembru 2023, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 28b sabiex tispeċifika l-kompiti proċedurali u l-obbligi proċedurali tal-korpi msemmija fil-paragrafu 1 fir-rigward tar-rimborż.

▼ B*Artikolu 26***Korp Ċentrali****▼ M1**

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa kollha biex jiffaċilitaw l-ghoti f'waqtu tad-data bażika meħtieġa għas-saldu tal-pretensjonijiet lill-partijiet li jkunu sofrew ħsara, lill-assiguraturi tagħhom jew lir-rappreżentanti legali tagħhom.

▼ B

Fejn ikun xieraq, din id-data bażika għandha tkun magħmula disponibbli f'forma elettronika f'post għall-ħażna ċentrali f'kull Stat Membru, u tkun aċċessibbli mill-partijiet involuti fil-każ fuq talba espressa tagħhom.

▼ M1*Artikolu 26a***Informazzjoni lill-partijiet li jkunu sofrew ħsara**

L-Istati Membri li jistabbilixxu jew jawtorizzaw korpi ta' kumpens differenti skont l-Artikolu 10(1), l-Artikolu 10a(1), l-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 25a(1) għandhom jiżguraw li l-partijiet li jkunu sofrew ħsara jkollhom aċċess għal informazzjoni essenzjali dwar modi possibbli biex japplikaw għal kumpens.

▼ B*Artikolu 27***Pieni**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu peni għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali li huma jadottaw fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u jiehdu l-passi meħtieġa biex jassiguraw l-applikazzjoni tagħhom. Il-peni għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u disważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'kull emenda għad-dispożizzjonijiet adottati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu malajr kemm jista' jkun.

▼B

KAPITOLU 8

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 28***Dispożizzjonijiet nazzjonali**

1. L-Istati Membri jistgħu, skont it-Trattat, iżommu jew idahhlu fis-sehh id-dispożizzjonijiet li huma aktar favorevoli għal parti li tkun sofriet hsara mid-dispożizzjonijiet meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva.

▼M1

L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu assigurazzjoni ta' vetturi bil-mutur li tissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva għal kwalunkwe tagħmir bil-mutur użat fuq l-art li mhuwiex kopert bid-definizzjoni ta' "vettura" fl-Artikolu 1, punt 1, u li għalih l-Artikolu 3 ma japplikax.

▼B

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-ligi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam irregolat b'din id-Direttiva.

▼M1*Artikolu 28a***Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Assigurazzjonijiet u tal-Pensjonijiet tax-Xogħol Ewropej stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/9/KE ⁽¹⁾. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

*Artikolu 28b***Eżerċizzju tas-setgħat delegati**

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 9(2) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' żmien indeterminat mit-22 ta' Diċembru 2021.

Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 10a(13), ir-raba' subparagrafu, u l-Artikolu 25a(13), ir-raba' subparagrafu, għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' seba' snin mit-22 ta' Diċembru 2021. Id-delega ta' setgħa għandha tigi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/9/KE tal-5 ta' Novembru 2003 li tistabbilixxi Kumitat tal-Assigurazzjonijiet u tal-Pensjonijiet tax-Xogħol Ewropej (ĠU L 3, 7.1.2004, p. 34).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

▼ **M1**

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 9(2), fl-Artikolu 10a(13), ir-raba' subparagrafu, u fl-Artikolu 25a(13), ir-raba' subparagrafu, tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandha taffettwa l-validità tal-ebda att delegat li jkun diġà fis-sehħ.

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet⁽¹⁾.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 9(2), l-Artikolu 10a(13), ir-raba' subparagrafu, u l-Artikolu 25a(13), ir-raba' subparagrafu, għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien tliet xhur min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, kemm il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrinjoġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż bi tliet xhur fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 28c***Evalwazzjoni u rieżami**

1. Mhux aktar tard minn hames snin wara d-dati rispettivi ta' applikazzjoni tal-Artikoli 10a u 25a kif imsemmi fl-Artikolu 30, it-tieni, it-tielet u r-raba' paragrafu, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-funzjonament u l-finanzjament tal-korpi msemija fl-Artikoli 10a u 25a u l-kooperazzjoni bejniethom. Meta jkun xieraq, ir-rapport għandu jiġi akkumpanjat bi proposta legiżlattiva. Fir-rigward tal-finanzjament ta' dawk il-korpi, dak ir-rapport għandu jinkludi mill-inqas:

- (a) valutazzjoni tal-kapaċitajiet ta' finanzjament u l-htiġijiet ta' finanzjament tal-korpi ta' kumpens fir-rigward tar-responsabbiltajiet potenzjali tagħhom, filwaqt li jitqies ir-riskju ta' insolvenza tal-assiguraturi tal-vetturi bil-mutur fis-swieq tal-Istati Membri;
- (b) valutazzjoni tal-armonizzazzjoni tal-approċċ ta' finanzjament tal-korpi ta' kumpens;
- (c) jekk ir-rapport ikun akkumpanjat bi proposta legiżlattiva, valutazzjoni tal-impatt tal-kontribuzzjonijiet fuq il-primjums tal-kuntratti tal-assigurazzjoni ta' vetturi bil-mutur.

2. Mhux aktar tard mill-24 ta' Diċembru 2030, il-Kummissjoni għandha tressaq rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew li jevalwa l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, bl-eċċezzjoni tal-elementi li huma kkonċernati bl-evalwazzjoni msemija fil-paragrafu 1, inkluż fir-rigward ta':

- (a) l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fir-rigward tal-iżviluppi teknoloġiċi, b'mod partikolari fir-rigward tal-vetturi awtonomi u semiautonomi;

⁽¹⁾ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

▼ M1

- (b) l-adeqwatezza tal-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, meta jitqiesu r-riskji ta' incidenti minn vetturi bil-mutur differenti;
- (c) l-effikaċja ta' sistemi ta' skambju ta' informazzjoni għall-finijiet ta' spezzjonijiet fuq l-assigurazzjoni f'sitwazzjonijiet transfruntieri, li tkun fil-forma ta' rieżami, inkluża, jekk tkun meħtieġa, valutazzjoni, għal tali każijiet, tal-fattibbiltà tal-użu ta' sistemi eżistenti ta' skambju ta' informazzjoni, u fi kwalunkwe każ, analiżi tal-oġġettivi tas-sistemi ta' skambju ta' informazzjoni u valutazzjoni tal-ispejjeż tagħhom; u
- (d) l-użu minn impriżi tal-assigurazzjoni ta' sistemi li fihom il-primjums huma influwenzati mid-dikjarazzjonijiet ta' pretensjonijiet preċedenti tad-detenturi tal-poloż, fost l-oħrajn sistemi ta' bonus-malus jew "bonus fin-nuqqas ta' pretensjonijiet".

Dak ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, meta jkun xieraq, bi proposta legiżlattiva.

▼ B*Artikolu 29***Thassir**

Id-Direttivi 72/166/KEE, 84/5/KEE, 90/232/KEE, 2000/26/KE u 2005/14/KE, kif emendati mid-Direttivi mnizzla fl-Anness I, Parti A huma mhassrin, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi mnizzla fl-Anness I, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehemu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

*Artikolu 30***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

▼ M1

L-Artikolu 10a(1) sa (12) għandu japplika mid-data tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 10a(13), l-ewwel subparagrafu, jew mid-data ta' applikazzjoni tal-att delegat tal-Kummissjoni msemmi fl-Artikolu 10a(13), ir-raba' subparagrafu.

L-Artikolu 25a(1) sa (12) għandu japplika mid-data tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 25a(13), l-ewwel subparagrafu, jew mid-data ta' applikazzjoni tal-att delegat tal-Kummissjoni msemmi fl-Artikolu 25a(13), ir-raba' subparagrafu.

Madankollu, l-Artikoli 10a(1) sa (12) u l-Artikolu 25a(1) sa (12) ma għandhomx japplikaw qabel it-23 ta' Diċembru 2023.

L-Artikolu 16, it-tieni paragrafu, it-tieni sentenza, u t-tielet, ir-raba' u l-hames paragrafi għandhom japplikaw mit-23 ta' April 2024 jew mid-data ta' applikazzjoni tal-att ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni msemmi fl-Artikolu 16, is-sitt paragrafu, skont liema data tkun l-aktar tard.

▼ B*Artikolu 31***Id-Destinatarji**

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.



ANNEX I

PARTI A

Direttiva mhassra flimkien mal-emendi suċċessivi tagħha

(imsemmija fl-Artikolu 29)

Direttiva tal-Kunsill 72/166/KEE
(ĠU L 103, 2.5.1972, p. 1)

Direttiva tal-Kunsill 72/430/KEE
(ĠU L 291, 28.12.1972, p. 162)

Direttiva tal-Kunsill 84/5/KEE Artikolu 4 biss
(ĠU L 8, 11.1.1984, p. 17)

Direttiva 2005/14/KE tal-Parlament Ewropew u Artikolu 1 biss
tal-Kunsill
(ĠU L 149, 11.6.2005, p. 14)

Direttiva tal-Kunsill 84/5/KEE
(ĠU L 8, 11.1.1984, p. 17)

Anness I, Punt IX.F tal-Att tal-Adeżjoni tal-1985
(ĠU L 302, 15.11.1985, p. 218)

Direttiva tal-Kunsill 90/232/KEE Artikolu 4 biss
(ĠU L 129, 19.5.1990, p. 33)

Direttiva 2005/14/KE tal-Parlament Ewropew u Artikolu 2 biss
tal-Kunsill
(ĠU L 149, 11.6.2005, p. 14)

Direttiva tal-Kunsill 90/232/KEE
(ĠU L 129, 19.5.1990, p. 33)

Direttiva 2005/14/KE tal-Parlament Ewropew u Artikolu 4 biss
tal-Kunsill
(ĠU L 149, 11.6.2005, p. 14)

Direttiva 2000/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 181, 20.7.2000, p. 65)

Direttiva 2005/14/KE tal-Parlament Ewropew u Artikolu 5 biss
tal-Kunsill
(ĠU L 149, 11.6.2005, p. 14)

Direttiva 2005/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 149, 11.6.2005, p. 14)

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni

(imsemmija fl-Artikolu 29)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data ta' applikazzjoni
72/166/KEE	fil-31 ta' Diċembru 1973.	—
72/430/KEE	—	fil-1 ta' Jannar 1973.
84/5/KEE	fil-31 ta' Diċembru 1987.	fil-31 ta' Diċembru 1988.
90/232/KEE	fil-31 ta' Diċembru 1992.	—
2000/26/KE	fid-19 ta' Lulju 2002.	fid-19 ta' Jannar 2003.
2005/14/KE	fil-11 ta' Ġunju 2007.	—



ANNEX II

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 72/166/KEE	Direttiva 84/5/KEE	Direttiva 90/232/KEE	Direttiva 2000/26/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1, punti 1 sa 3				Artikolu 1, punti 1 sa 3
Artikolu 1, punt 4, l-ewwel inċiż				Artikolu 1, punt 4(a)
Artikolu 1, punt 4, it-tieni inċiż				Artikolu 1, punt 4(b)
Artikolu 1, punt 4, it-tielet inċiż				Artikolu 1, punt 4(c)
Artikolu 1, punt 4, ir-raba' inċiż				Artikolu 1, punt 4(d)
Artikolu 1, punt 5				Artikolu 1, punt 5
Artikolu 2(1)				Artikolu 4
Artikolu 2(2), kliem tal-bidu				Artikolu 2, kliem tal-bidu
Artikolu 2(2), l-ewwel inċiż				Artikolu 2, punt (a)
Artikolu 2(2), it-tieni inċiż				Artikolu 2, punt (b)
Artikolu 2(2), it-tielet inċiż				Artikolu 2, punt (c)
Artikolu 3(1), l-ewwel frażi				Artikolu 3, l-ewwel paragrafu
Artikolu 3(1), it-tieni frażi				Artikolu 3, it-tieni paragrafu
Artikolu 3(2), kliem tal-bidu				Artikolu 3, it-tielet paragrafu, kliem tal-bidu
Artikolu 3(2), l-ewwel inċiż				Artikolu 3, it-tielet paragrafu, punt (a)
Artikolu 3(2), it-tieni inċiż				Artikolu 3, it-tielet subparagrafu, punt (b)
Artikolu 4, kliem tal-bidu				Artikolu 5(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4, punt (a), l-ewwel subparagrafu				Artikolu 5(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4, punt (a), it-tieni subparagrafu, l-ewwel frażi				Artikolu 5(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 4, punt (a), it-tieni subparagrafu, it-tieni frażi				Artikolu 5(1), it-tielet subparagrafu

▼B

Direttiva 72/166/KEE	Direttiva 84/5/KEE	Direttiva 90/232/KEE	Direttiva 2000/26/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 4, punt (a), it-tieni subparagrafu, it-tielet frażi				Artikolu 5(1), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 4, punt (a), it-tieni subparagrafu, ir-raba' frażi				Artikolu 5(1), il-hames subparagrafu
Artikolu 4, punt (b), l-ewwel subparagrafu				Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4, punt (b), it-tieni subparagrafu, l-ewwel frażi				Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 4, punt (b), it-tieni subparagrafu, it-tieni frażi				Artikolu 5(2), it-tielet subparagrafu
Artikolu 4, punt (b), it-tielet subparagrafu, l-ewwel frażi				Artikolu 5(2), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 4, punt (b), it-tielet subparagrafu, it-tieni frażi				Artikolu 5(2), il-hames subparagrafu
Artikolu 5, kliem tal-bidu				Artikolu 6, l-ewwel subparagrafu, kliem tal-bidu
Artikolu 5, l-ewwel inċiż				Artikolu 6, l-ewwel paragrafu, punt (a)
Artikolu 5, it-tieni inċiż				Artikolu 6, l-ewwel paragrafu, punt (b)
Artikolu 5, kliem tal-ahhar				Artikolu 6, it-tieni paragrafu
Artikolu 6				Artikolu 7
Artikolu 7(1)				Artikolu 8(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(2)				Artikolu 8(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(3)				Artikolu 8(2)
Artikolu 8				—
	Artikolu 1(1)			Artikolu 3, ir-raba' paragrafu
	Artikolu 1(2)			Artikolu 9(1)
	Artikolu 1(3)			Artikolu 9(2)
	Artikolu 1(4)			Artikolu 10(1)
	Artikolu 1(5)			Artikolu 10(2)

▼B

Direttiva 72/166/KEE	Direttiva 84/5/KEE	Direttiva 90/232/KEE	Direttiva 2000/26/KE	Din id-Direttiva
	Artikolu 1(6)			Artikolu 10(3)
	Artikolu 1(7)			Artikolu 10(4)
	Artikolu 2(1), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-bidu			Artikolu 13(1), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-bidu
	Artikolu 2(1), l-ewwel inċiż			Artikolu 13(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
	Artikolu 2(1), it-tieni inċiż			Artikolu 13(1), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
	Artikolu 2(1), it-tielet inċiż			Artikolu 13(1), l-ewwel subparagrafu, punt (c)
	Artikolu 2(1), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-aħħar			Artikolu 13(1), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-bidu
	Artikolu 2(1), it-tieni u t-tielet subparagrafi			Artikolu 13(1), it-tieni u t-tielet subparagrafi
	Artikolu 2(2)			Artikolu 13(2)
	Artikolu 3			Artikolu 12(2)
	Artikolu 4			—
	Artikolu 5			—
	Artikolu 6			—
		Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu		Artikolu 12(1)
		Artikolu 1, it-tieni subparagrafu		Artikolu 13(3)
		Artikolu 1, it-tielet subparagrafu		—
		Artikolu 1(a), l-ewwel frażi		Artikolu 12(3), l-ewwel subparagrafu
		Artikolu 1(a), it-tieni frażi		Artikolu 12(3), it-tieni subparagrafu
		Artikolu 2, kliem tal-bidu		Artikolu 14, kliem tal-bidu
		Artikolu 2, l-ewwel inċiż		Artikolu 14, punt (a)
		Artikolu 2, it-tieni inċiż		Artikolu 14, punt (b)

▼B

Direttiva 72/166/KEE	Direttiva 84/5/KEE	Direttiva 90/232/KEE	Direttiva 2000/26/KE	Din id-Direttiva
		Artikolu 3		—
		Artikolu 4		Artikolu 11
		Artikolu 4(a)		Artikolu 15
		Artikolu 4(b), l-ewwel frażi		Artikolu 16, l-ewwel paragrafu
		Artikolu 4(b), it-tieni frażi		Artikolu 16, it-tieni paragrafu
		Artikolu 4(c)		Artikolu 17
		Artikolu 4(d)	Artikolu 3	Artikolu 18
		Artikolu 4(e), l-ewwel subparagrafu		Artikolu 19, l-ewwel paragrafu
		Artikolu 4(e), it-tieni subpara- grafu, l-ewwel frażi		Artikolu 19, it-tieni paragrafu
		Artikolu 4(e), it-tieni subpara- grafu, it-tieni frażi		Artikolu 19, it-tielet paragrafu
		Artikolu 5(1)		Artikolu 23(5)
		Artikolu 5(2)		—
		Artikolu 6		—
			Artikolu 1(1)	Artikolu 20(1)
			Artikolu 1(2)	Artikolu 20(2)
			Artikolu 1(3)	Artikolu 25(2)
			Artikolu 2, kliem tal-bidu	—
			Artikolu 2, punt (a)	Artikolu 1, punt (6)
			Artikolu 2, punt (b)	Artikolu 1, punt (7)
			Artikolu 2, punt (c), (d) u (e)	—
			Artikolu 4(1), l-ewwel frażi	Artikolu 21(1), l-ewwel subparagrafu
			Artikolu 4(1), it-tieni frażi	Artikolu 21(1), it-tieni subparagrafu

▼ B

Direttiva 72/166/KEE	Direttiva 84/5/KEE	Direttiva 90/232/KEE	Direttiva 2000/26/KE	Din id-Direttiva
			Artikolu 4(1), it-tielet frażi	Artikolu 21(1), it-tielet subparagrafu
			Artikolu 4(2), l-ewwel frażi	Artikolu 21(2), l-ewwel subparagrafu
			Artikolu 4(2), it-tieni frażi	Artikolu 21(2), it-tieni subparagrafu
			Artikolu 4(3)	Artikolu 21(3)
			Artikolu 4(4), l-ewwel frażi	Artikolu 21(4), l-ewwel subparagrafu
			Artikolu 4(4), it-tieni frażi	Artikolu 21(4), it-tieni subparagrafu
			Artikolu 4(5), l-ewwel frażi	Artikolu 21(5), l-ewwel subparagrafu
			Artikolu 4(5), it-tieni frażi	Artikolu 21(5), it-tieni subparagrafu
			Artikolu 4(6)	Artikolu 22
			Artikolu 4(7)	-
			Artikolu 4(8)	Artikolu 21(6)
			Artikolu 5(1), l-ewwel subpara- grafu, kliem tal-bidu	Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-bidu
			Artikolu 5(1), l-ewwel subpara- grafu, punt (a), kliem tal-bidu	Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a), kliem tal-bidu
			Artikolu 5(1), l-ewwel subpara- grafu, punt (a)(1)	Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(i)
			Artikolu 5(1), l-ewwel subpara- grafu, punt (a)(2)	Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(ii)
			Artikolu 5(1), l-ewwel subpara- grafu, punt (a)(3)	Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(iii)

▼ B

Direttiva 72/166/KEE	Direttiva 84/5/KEE	Direttiva 90/232/KEE	Direttiva 2000/26/KE	Din id-Direttiva
			Artikolu 5(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(4)	Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(iv)
			Artikolu 5(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(5), kliem tal-bidu	Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(v), kliem tal-bidu
			Artikolu 5(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(5)(i)	Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(v), l-ewwel inċiż
			Artikolu 5(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(5)(ii)	Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(v), it-tieni inċiż
			Artikolu 5(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 23(1), it-tieni subparagrafu
			Artikolu 5(2), (3) u (4)	Artikolu 23(2), (3) u (4)
			Artikolu 5(5)	Artikolu 23(6)
			Artikolu 6(1)	Artikolu 24(1)
			Artikolu 6(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 24(2), l-ewwel subparagrafu
			Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel frażi	Artikolu 24(2), it-tieni subparagrafu
			Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni frażi	Artikolu 24(2), it-tielet subparagrafu
			Artikolu 6(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 24(3)
			Artikolu 6(3), it-tieni subparagrafu	—
			Artikolu 6a	Artikolu 26
			Artikolu 7, kliem tal-bidu	Artikolu 25(1), kliem tal-bidu
			Artikolu 7, punt (a)	Artikolu 25(1), punt (a)

▼B

Direttiva 72/166/KEE	Direttiva 84/5/KEE	Direttiva 90/232/KEE	Direttiva 2000/26/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 9	Artikolu 7	Artikolu 7	Artikolu 7, punt (b)	Artikolu 25(1), punt (b)
			Artikolu 7, punt (c)	Artikolu 25(1), punt (c)
			Artikolu 8	—
			Artikolu 9	—
			Artikolu 10(1) sa (3)	—
			Artikolu 10(4)	Artikolu 28(1)
			Artikolu 10(5)	Artikolu 28(2)
				Artikolu 29
			Artikolu 11	Artikolu 30
			Artikolu 12	Artikolu 27
			Artikolu 13	Artikolu 31
				Anness I
				Anness II